







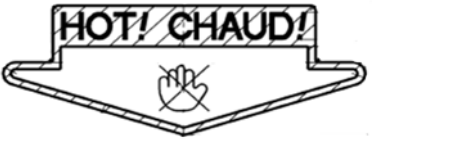

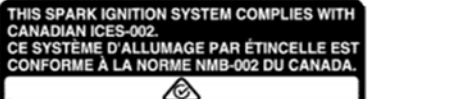
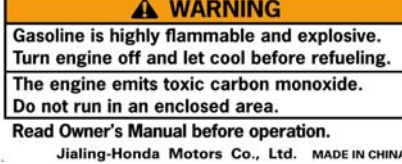


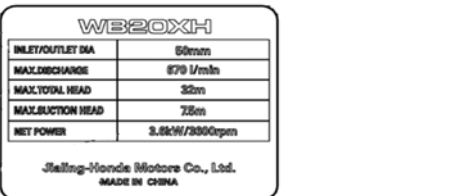


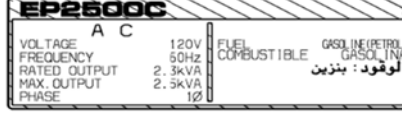
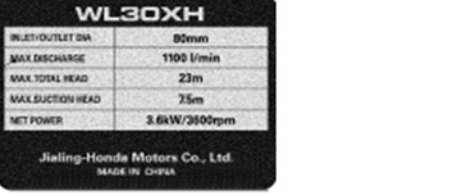
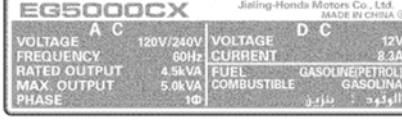
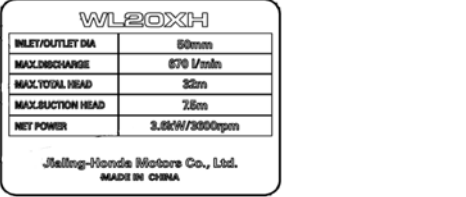
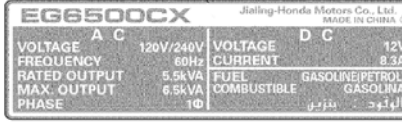
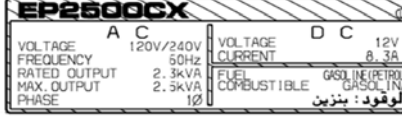

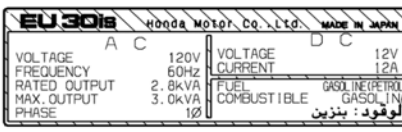


Labels (traducciones de etiquetas)

• ¡Atención propietario de Producto de Fuerza Honda!

• Para seguridad y uso adecuado, use esta lista de etiquetas para identificar las etiquetas en su equipo (consulte la matriz del producto incluida).

• Después de identificar las etiquetas específicas, lea la traducción al español correspondiente.

• Vea el modelo y la tabla de etiquetas en el reverso.

#	Label (etiqueta)	Label Text in Spanish (texto de la etiqueta en español)	#	Label (etiqueta)	Label Text in Spanish (texto de la etiqueta en español)
1		EL ÍNDICE DE AIRE DE ESTE MOTOR ES 3 MÁS LIMPIO MENOS LIMPIO PARA MAYOR DURABILIDAD. 0 3 10 LEER LOS DETALLES EN EL MANUAL DEL PROPIETARIO. INFORMACIÓN DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES HONDA EF: JHNXS.6882AA ESTE MOTOR CUMPLE CON LOS REGLAMENTOS PARA ESCAPES DE LA EPA (AGENCIA PARA LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE) DE EE. UU. Y LOS REGLAMENTOS SORÉ (MOTORES PEQUEÑOS PARA USO FUERA DE LAS CARRETERAS) PARA ESCAPES DE CALIFORNIA DE 2018. PERÍODO DE CUMPLIMIENTO DEL CONTROL DE EMISIONES DE EE. UU.: 1000 horas REFERIRSE AL MANUAL DEL PROPIETARIO PARA EL MANTENIMIENTO ESPECIFICACIONES Y AJUSTES. DESPLAZAMIENTO: 688 cm³ EM e 11*97/68SA*2010/26*1142*01 Euro2 ZCN-070 17 18 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	14		ATENCIÓN EL SILENCIADOR CALIENTE PUEDE CAUSAR QUEMADURAS. Alejarse si el motor ha estado funcionando.
2		HONDA Jialing-Honda Motors Co., Ltd. CN FD G2 00 0644000049 000001 Familia de motores: G20644S0196A2A GX200H-E1 Período de durabilidad del sistema de control de emisiones: 250 horas ZCW-804 17 18 19 20 A B C D E F G H J K L M	15		ENGINE SW.: INTERRUPTOR DEL MOTOR ON: ENCENDER OFF: APAGAR
3		ESCAPE CALIENTE	16		OFF: APAGAR ON: ENCENDER
4		¡CALIENTE!	17		ADVERTENCIA La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva. Apagar el motor de gasolina y permitir que se enfríe antes de reabastecer combustible. Durante el funcionamiento, los motores de gasolina despiden gases peligrosos como el monóxido de carbono. No operar el motor de gasolina en un espacio cerrado. Antes de usarlo, leer cuidadosamente este Manual de funcionamiento. Jialing-Honda Motors Co., Ltd.
5		ESTE SISTEMA DE ENCENDIDO CON CHISPA CUMPLE CON LA NORMA CANADIENSE ICES-002.	18		ADVERTENCIA La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva. Apagar el motor de gasolina y permitir que se enfríe antes de reabastecer combustible. Durante el funcionamiento, los motores de gasolina despiden gases peligrosos como el monóxido de carbono. No operar el motor de gasolina en un espacio cerrado. Antes de usarlo, leer el Manual del propietario. Jialing-Honda Motors Co., Ltd. HECHO EN CHINA
6		ALERTA DE ACEITE CUANDO EL NIVEL DE ACEITE ESTÁ BAJO. EL MOTOR SE PARA INMEDIATAMENTE.	19		ADVERTENCIA La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva. Apagar el motor de gasolina y permitir que se enfríe antes de reabastecer combustible. Durante el funcionamiento, los motores de gasolina despiden gases peligrosos como el monóxido de carbono. No operar el motor de gasolina en un espacio cerrado. Antes de usarlo, leer el Manual del propietario. Jialing-Honda Motors Co., Ltd. HECHO EN CHINA
7		WB20XH DIÁMETRO DE LA ENTRADA/SALIDA 50 mm DESCARGA MÁXIMA 670 l/min PRESIÓN MÁXIMA TOTAL 32 m PRESIÓN MÁXIMA DE SUCCIÓN 7,5 m POTENCIA NETA 3,6kW/3600RPM Jianling-Honda Motors Co., Ltd. HECHO EN CHINA	20		CHOKE: ESTRANGULADOR FUELVALVE: VÁLVULA DE COMBUSTIBLE
8		WB30XH DIÁMETRO DE LA ENTRADA/SALIDA 80 mm DESCARGA MÁXIMA 1100 L/min PRESIÓN MÁXIMA TOTAL 23 m PRESIÓN MÁXIMA DE SUCCIÓN 7,5 m POTENCIA NETA 3,6kW/3600RPM Jianling-Honda Motors Co., Ltd. HECHO EN CHINA	21		EP2500C CA VOLTAJE 120 V Frecuencia 60 Hz Salida nominal 2,3 kVA Salida máxima 2,5 kVA Fase 1Ø
9		WL30XH DIÁMETRO DE LA ENTRADA/SALIDA 80 mm DESCARGA MÁXIMA 1100 L/min PRESIÓN MÁXIMA TOTAL 23 m PRESIÓN MÁXIMA DE SUCCIÓN 7,5 m POTENCIA NETA 3,6kW/3600RPM Jianling-Honda Motors Co., Ltd. HECHO EN CHINA	22		EG5000CX Jianling-Honda Motors Co., Ltd. HECHO EN CHINA CA VOLTAJE 120V/240V VOLTAJE 12V Frecuencia 60 Hz CORRIENTE 8,3 A Salida nominal 4,5 kVA Salida máxima 5,0 kVA Fase 1Ø
10		WL20XH DIÁMETRO DE LA ENTRADA/SALIDA 50 mm DESCARGA MÁXIMA 670 L/min PRESIÓN MÁXIMA TOTAL 32 m PRESIÓN MÁXIMA DE SUCCIÓN 7,5 m POTENCIA NETA 3,6kW/3600RPM Jianling-Honda Motors Co., Ltd. HECHO EN CHINA	23		EG6500CX Jianling-Honda Motors Co., Ltd. HECHO EN CHINA CA VOLTAJE 120V/240V VOLTAJE 12V Frecuencia 60 Hz CORRIENTE 8,3 A Salida nominal 5,5 kVA Salida máxima 6,5 kVA Fase 1Ø
11	Not certified for sale in US, CANADA, EU & AUS.	No esta certificado para la venta en EE.UU., CANADA, EU y ASUTRALIA	24		EP2500CX CA VOLTAJE 120V/240V VOLTAJE 12V Frecuencia 60 Hz CORRIENTE 8,3 A Salida nominal 2,3 kVA Salida máxima 2,5 kVA Fase 1Ø
12		Check: VERIFICAR Oil: ACEITE	25		EU30is Honda Motor Co. Ltd. HECHO EN JAPÓN CA VOLTAJE 120V VOLTAJE 12V Frecuencia 60 Hz CORRIENTE 12 A Salida nominal 2,8 kVA Salida máxima 3,0 kVA Fase 1Ø
13		ATENCIÓN EL SILENCIADOR CALIENTE PUEDE CAUSAR QUEMADURAS. Alejarse si el motor ha estado funcionando.	26		ADVERTENCIA Este producto puede exponerlo a químicos incluyendo hollines, alquitranes y aceites minerales que en el estado de California se sabe que causan cáncer y al monóxido de carbono que en el estado de California se sabe que causa defectos congénitos u otros daños reproductivos. Para más información visite <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov">www.P65Warnings.ca.gov</a> .

Labels (traducciones de etiquetas)

- ¡Atención propietario de Producto de Fuerza Honda!  
(consulte la matriz del producto incluida).
- Para seguridad y uso adecuado, use esta lista de etiquetas para identificar las etiquetas en su equipo
- Después de identificar las etiquetas específicas, lea la traducción al español correspondiente.
- Vea el cuadro de modelo y etiqueta a continuación.

Model and Type (modelo y tipo)	Label Number (número de etiqueta)																										Country of Origin (país de origen)			
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	China	Japan		
GP160H						•				•																		•		
GP200H						•				•																			•	
GX160H1										•																			•	
GX160H1						•				•																			•	
GX160H1						•				•																			•	
GX160H1						•				•																			•	
GX160H1						•				•																			•	
GX200H	•									•							•												•	
GX200H	•									•							•												•	
GX200H	•					•				•							•												•	
GX270H										•																			•	
GX270H										•																			•	
GX270H						•				•																			•	
GX270H						•				•																			•	
GX270H						•				•																			•	
GX270H						•				•																			•	
GX270H						•				•																			•	
GX270H						•				•																			•	
GX270H						•				•																			•	
GX270H						•				•																			•	
GX270H						•				•																			•	
GX390H1						•				•																			•	
GX390H1						•				•																			•	
GX390H1						•				•																			•	
GX390H1						•				•																			•	
GX390H1						•				•																			•	
GX390H1						•				•																			•	
GX390H1						•				•																			•	
GX390H1						•				•																			•	
GX630RH		•			•							•					•											•		•
GX690RH																														
EG5000CX						•															•									
EG6500CX						•															•									
EP2500C						•															•									
EP2500CX1						•																								
ER2500CX																														
EU30IS1												•																		
WB20XH2							•																							
WB20XH2							•																							
WB30XH2																														
WB30XH2																														
WL30XH																														
WL30XH																														
WL20XH																														
WL20XH																														
WT20XK4						•																								
WT40XK3						•																								

**HONDA**

**MANUAL DEL PROPIETARIO**  
**BOMBA DE AGUA**  
**WH15XT/20XT**



Tenga a mano este manual del propietario para consultarlo cada vez que lo necesite.

Este manual del propietario se considera una pieza permanente de la bomba de agua y debe entregarse con la bomba en caso de reventa.

La información y especificaciones incluidas en esta publicación eran efectivas en el momento de la aprobación para su impresión. Honda Motor Co., Ltd. se reserva el derecho, sin embargo, a suspender o modificar las especificaciones o el diseño en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ningún tipo de obligación. Ninguna parte de esta publicación podrá reproducirse sin permiso por escrito.

- La ilustración puede variar de acuerdo con el tipo.

# INTRODUCCIÓN

Le agradecemos que haya elegido una bomba de agua Honda. Estamos seguros de que estará satisfecho por la compra de una de las mejores bombas de agua del mercado.

Queremos ayudarle a conseguir unos resultados óptimos de su nueva bomba de agua y a manejarla de forma segura. Este manual contiene la información apropiada para ello; léala detenidamente.

A lo largo de la lectura de este manual encontrará información precedida por el símbolo **AVISO**. Esa información tiene por objeto ayudar a evitar daños a la bomba de agua, otros bienes o el medioambiente.

Le sugerimos que lea la política de garantía para entender completamente su cobertura y sus responsabilidades como propietario.

A la hora de realizar el mantenimiento programado de la bomba, tenga en cuenta que su concesionario de servicio Honda está especialmente preparado para realizar el mantenimiento de las bombas de agua Honda. Su concesionario de servicio Honda está preparado para satisfacer sus necesidades y responderá a las dudas y preguntas que pueda tener.

Atentamente,  
Honda Motor Co., Ltd.

# INTRODUCCIÓN

---


## UNAS PALABRAS ACERCA DE LA SEGURIDAD

Su seguridad y la de los demás son muy importantes. Utilizar esta bomba de agua de forma segura es una responsabilidad importante.

Para ayudarle a tomar decisiones sobre seguridad con conocimiento, hemos incluido procedimientos de funcionamiento y otra información tanto en las etiquetas como en este manual. Esta información le alerta sobre riesgos potenciales que pueden ocasionarle lesiones a usted y a otras personas.

Evidentemente, no resulta práctico ni posible avisarle sobre todos los riesgos asociados con el funcionamiento y mantenimiento de la bomba de agua. Deberá emplear el sentido común.

La información sobre seguridad es muy importante y puede aparecer de distintas formas:

- **Etiquetas de seguridad:** en la bomba.
- **Mensajes de seguridad:** precedidos por el símbolo de alerta de seguridad  y una de estas tres palabras, PELIGRO, ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN.

Significado de estas palabras:

 **PELIGRO**

MUERTE o LESIONES GRAVES en caso de no seguir las instrucciones.

 **ADVERTENCIA**

POSIBILIDAD de MUERTE o de LESIONES GRAVES en caso de no seguir las instrucciones.

 **PRECAUCIÓN**

POSIBILIDAD de LESIONES en caso de no seguir las instrucciones.

- **Encabezados de seguridad:** como *INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD*.
- **Secciones de seguridad:** como *SEGURIDAD DE LA BOMBA*.
- **Instrucciones:** cómo utilizar la bomba de forma correcta y segura.

Todo el manual contiene información importante de seguridad; léalo detenidamente.

# ÍNDICE

<b>SEGURIDAD DE LA BOMBA</b> .....	<b>5</b>
INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD.....	5
UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD .....	7
<b>UBICACIÓN DE LA MARCA CE Y DE LA ETIQUETA SOBRE EL RUIDO</b> ....	<b>10</b>
<b>CONTROLES Y FUNCIONES</b> .....	<b>11</b>
UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES Y CONTROLES.....	11
CONTROLES.....	14
Palanca de la válvula de combustible .....	14
Interruptor de encendido .....	14
Palanca del estrangulador .....	14
Palanca del acelerador .....	15
Empuñadura del arrancador de retroceso .....	15
FUNCIONES.....	16
Sistema de aviso del aceite.....	16
<b>CONSIDERACIONES PREVIAS AL FUNCIONAMIENTO</b> .....	<b>17</b>
¿ESTÁ PREPARADO PARA EMPEZAR?.....	17
¿ESTÁ LA BOMBA LISTA PARA FUNCIONAR?.....	17
Compruebe el estado general de la bomba.....	18
Compruebe las mangueras de succión y descarga.....	18
Compruebe el motor .....	18
<b>FUNCIONAMIENTO</b> .....	<b>19</b>
PRECAUCIONES PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO.....	19
COLOCACIÓN DE LA BOMBA .....	20
INSTALACIÓN DE LA MANGUERA DE SUCCIÓN.....	21
INSTALACIÓN DE LA MANGUERA DE DESCARGA.....	22
CEBADO DE LA BOMBA.....	23
PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR.....	24
AJUSTE DE LA VELOCIDAD DEL MOTOR .....	26
PARADA DEL MOTOR .....	27
<b>MANTENIMIENTO DE LA BOMBA</b> .....	<b>29</b>
LA IMPORTANCIA DEL MANTENIMIENTO .....	29
SEGURIDAD EN EL MANTENIMIENTO.....	30
PROGRAMA DE MANTENIMIENTO .....	31
REPOSTAJE .....	32
RECOMENDACIONES SOBRE EL COMBUSTIBLE .....	33
COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR.....	34

# ÍNDICE

---

## **MANTENIMIENTO DE LA BOMBA (continuación)**

CAMBIO DEL ACEITE DEL MOTOR.....	35
RECOMENDACIONES SOBRE EL ACEITE DEL MOTOR .....	36
MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE .....	37
LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE.....	38
MANTENIMIENTO DE LA BUJÍA.....	39

## **ALMACENAJE .....41**

PREPARATIVOS PARA EL ALMACENAJE .....	41
Limpieza .....	41
Combustible .....	42
Aceite del motor .....	44
Cilindro del motor.....	44
PRECAUCIONES DE ALMACENAJE .....	45
RECUPERACIÓN DEL ALMACENAJE.....	45

## **TRANSPORTE .....46**

## **RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS INESPERADOS .....47**

MOTOR.....	47
El motor no arranca .....	47
Al motor le falta potencia .....	47
BOMBA.....	48
La bomba no tiene potencia.....	48
La bomba tiene poca potencia.....	48

## **INFORMACIÓN TÉCNICA.....49**

Ubicación de los números de serie .....	49
Modificación del carburador para funcionar a gran altitud .....	50
Especificaciones.....	51

## **Interior de la cubierta posterior**

### **DIRECCIONES DE LOS PRINCIPALES**

DISTRIBUIDORES Honda ..... Interior de la cubierta posterior

"Declaración de conformidad CE"

RESUMEN DE CONTENIDOS..... Interior de la cubierta posterior



# SEGURIDAD DE LA BOMBA

## INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Las bombas Honda WH15XT y WH20XT están diseñadas para bombear únicamente agua dulce no destinada al consumo humano; otros usos podrían ocasionar lesiones al operador o dañar la bomba y otras propiedades.

La mayoría de lesiones y daños a la propiedad pueden evitarse siguiendo todas las instrucciones facilitadas en este manual y en la bomba. A continuación se exponen los riesgos más comunes, junto con la mejor manera de protegerse a usted mismo y a otros.

### Responsabilidad del operador

Es responsabilidad del operador ofrecer las garantías necesarias para proteger a las personas y los bienes materiales. Aprenda a detener la bomba rápidamente en caso de emergencia. En caso de que suelte la bomba por alguna razón, apague siempre el motor. Entienda el uso de todos los controles y conexiones.

Asegúrese de que todo aquel que maneje la bomba reciba las instrucciones adecuadas. No permita que los niños manejen la bomba. Mantenga a los niños y animales apartados de la zona de operación.

Coloque la bomba sobre una superficie nivelada y firme. El combustible se derramará si la bomba se inclina o se da la vuelta.

### Funcionamiento de la bomba

Bombear únicamente agua no destinada al consumo humano. Bombear líquidos inflamables, como gasolina o fueloil, podría ocasionar fuego o una explosión, y provocar lesiones graves. Bombear agua de mar, bebidas, ácidos, soluciones químicas u otros líquidos que ocasionen corrosión puede dañar la bomba.

### Reposte con cuidado

La gasolina es extremadamente inflamable, y el vapor de gasolina puede explotar.

No reposte con la máquina en funcionamiento.

Deje que el motor se enfríe si la máquina ha estado en funcionamiento.

Reposte solo en exteriores, en zonas con buena ventilación y en una superficie plana.

Nunca fume cerca de gasolina, y manténgala alejada de chispas y llamas.

No lo llene excesivamente el depósito de combustible.

Asegúrese de limpiar el combustible que se derrame antes de poner en marcha el motor.

Guarde siempre la gasolina en recipientes homologados.

# SEGURIDAD DE LA BOMBA

---

## Peligro de fuego y quemaduras

- El sistema de escape alcanza altas temperaturas que pueden prender algunos materiales.
  - Mantenga la bomba a al menos 1 metro de edificios y otros equipos durante el funcionamiento.
  - No introduzca la bomba en una estructura.
  - Mantenga los materiales inflamables alejados de la bomba.
- El silenciador del tubo de escape se pone muy caliente durante la operación y permanece caliente un rato después de haber parado el motor. Tenga cuidado en no tocarlo mientras esté caliente. Deje que el motor se enfríe antes de guardar la bomba en interiores.

## Peligro por monóxido de carbono

El escape de la bomba de agua contiene monóxido de carbono, que es un gas venenoso, incoloro e inodoro.

Respirar monóxido de carbono puede MATAR EN MINUTOS.

Por su seguridad:

- No arranque ni maneje el motor en un lugar total o parcialmente cerrado, como un garaje.
- Nunca accione la bomba de agua en una zona cerrada o parcialmente cerrada en la que haya gente o animales.
- Nunca accione la bomba de agua cerca de puertas o ventanas abiertas ni conductos de ventilación.
- Si sospecha que ha inhalado monóxido de carbono, respire aire fresco y busque atención médica inmediatamente.

Los síntomas de exposición a monóxido de carbono son dolor de cabeza, fatiga, dificultad para respirar, náuseas y mareos. Una exposición continuada al monóxido de carbono puede ocasionar pérdida de coordinación muscular y de consciencia, y la muerte.

## Eliminación

Para proteger el medio ambiente, no se deshaga de manera irresponsable de la bomba, la batería, el aceite del motor, etc. dejándolos en la basura. Siga las leyes y regulaciones locales o consulte a su distribuidor Honda autorizado en relación a la eliminación de estas piezas.

Tire el aceite de motor usado de manera que sea compatible con el medio ambiente. Le aconsejamos que lo lleve en un recipiente cerrado a la gasolinera de su localidad para que se encarguen de su eliminación. No lo tire a la basura, ni lo vierta en la tierra.

## UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD

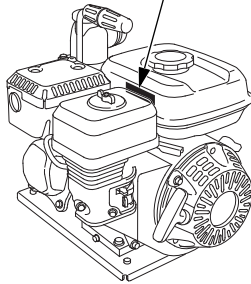
Las etiquetas mostradas contienen información importante de seguridad. Léalas atentamente. Estas etiquetas se consideran piezas permanentes de la bomba. Si una de estas etiquetas se despegó o si resulta difícil de leer, solicite su reemplazo a su concesionario de servicio.

Las etiquetas a las que se hace referencia en este manual se encuentran disponibles a través de su distribuidor local.

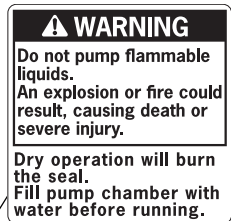
### Solo modelo EX [WH15XT]



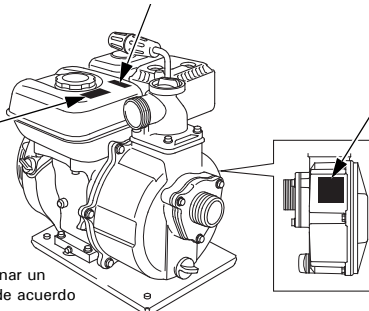
**ADVERTENCIA:** La operación de este equipo puede generar chispas que pueden provocar incendios alrededor de la vegetación. Es posible que se requiera un parachispas. El operador debe comunicarse con las agencias de bomberos locales para conocer las leyes o regulaciones relacionadas con los requisitos de prevención de incendios.



**PRECAUCIÓN:** El silenciador del tubo de escape se pone muy caliente durante la operación y permanece caliente un rato después de haber parado el motor. Tenga cuidado en no tocarlo mientras esté caliente. Espere a que se enfríe el motor antes de guardar la bomba de agua en lugares cerrados. El sistema de escape se calienta durante la operación y permanece caliente después de haber parado el motor. Para evitar quemaduras, preste atención a las marcas de advertencia adheridas en la bomba de agua.



**ADVERTENCIA:** La bomba de agua Honda está diseñada para proporcionar un servicio seguro y fiable si se opera de acuerdo con las instrucciones. Lea y comprenda el manual del propietario antes de operar la bomba de agua. Si no lo hace así, podrían producirse daños personales o en el equipo.



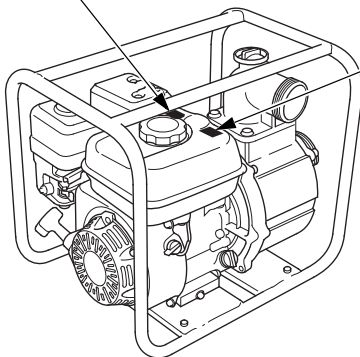
**ADVERTENCIA:** No bombee líquidos inflamables. Podría producirse una explosión o un incendio, causando la muerte o lesiones graves. La operación en seco quemará el sello. Llene la cámara de la bomba con agua antes de correr.

# SEGURIDAD DE LA BOMBA

[Ejemplo: modelos EFX y DFX WH20XT]

**CAUTION**  
HOT MUFFLER CAN  
BURN YOU.  
Stay away if engine  
has been running.

**PRECAUCIÓN:** El silenciador del tubo de escape se pone muy caliente durante la operación y permanece caliente un rato después de haber parado el motor. Tenga cuidado en no tocarlo mientras esté caliente. Espere a que se enfríe el motor antes de guardar la bomba de agua en lugares cerrados. El sistema de escape se calienta durante la operación y permanece caliente después de haber parado el motor. Para evitar quemaduras, preste atención a las marcas de advertencia adheridas en la bomba de agua.



**WARNING**  
To avoid death or  
serious injury,  
read owner's manual  
before operation.

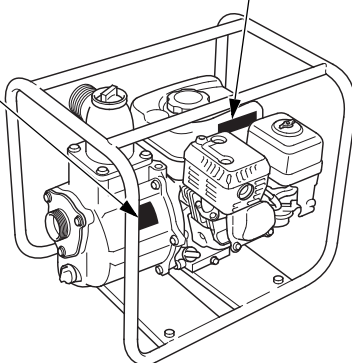
**ADVERTENCIA:** La bomba de agua Honda está diseñada para proporcionar un servicio seguro y fiable si se opera de acuerdo con las instrucciones. Lea y comprenda el manual del propietario antes de operar la bomba de agua. Si no lo hace así, podrían producirse daños personales o en el equipo.

**ADVERTENCIA:** La operación de este equipo puede generar chispas que pueden provocar incendios alrededor de la vegetación. Es posible que se requiera un parachispas. El operador debe comunicarse con las agencias de bomberos locales para conocer las leyes o regulaciones relacionadas con los requisitos de prevención de incendios.

**WARNING**  
Do not pump flammable liquids.  
An explosion or fire could result, causing death or severe injury.  
Dry operation will burn the seal.  
Fill pump chamber with water before running.

**ADVERTENCIA:** No bombee líquidos inflamables. Podría producirse una explosión o un incendio, causando la muerte o lesiones graves. La operación en seco quemará el sello. Llene la cámara de la bomba con agua antes de correr.

**WARNING**  
Operation of This Equipment May Create Sparks That Can Start Fires Around Dry Vegetation. A Spark Arrestor May be Required. The Operator Should Contact Local Fire Agencies For Laws or Regulations Relating to Fire Prevention Requirements.  
Per California Public Resources Code 4442.6



# SEGURIDAD DE LA BOMBA

---



- Los gases de combustión contienen monóxido de carbono, un gas venenoso incoloro e inodoro. Respirar monóxido de carbono puede provocar pérdida de la consciencia y causar la muerte.
- Si pone en marcha la bomba en una zona confinada o incluso parcialmente cerrada, el aire que respirara podría contener una cantidad peligrosa de gases de escape.
- Nunca encienda la bomba dentro de un garaje, una casa o cerca de ventanas o puertas abiertas.

# UBICACIÓN DE LA MARCA CE Y DE LA ETIQUETA SOBRE EL RUIDO

(No se aplica al tipo A)

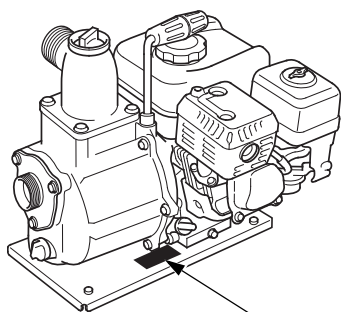
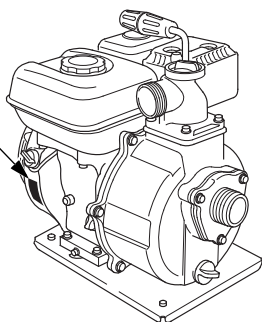
ETIQUETA  
SOBRE EL  
RUIDO  
(WH15XT)



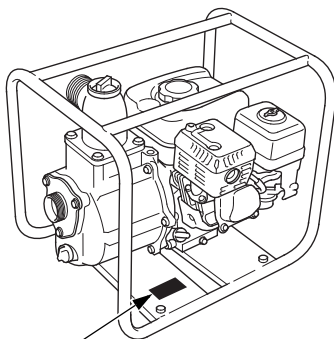
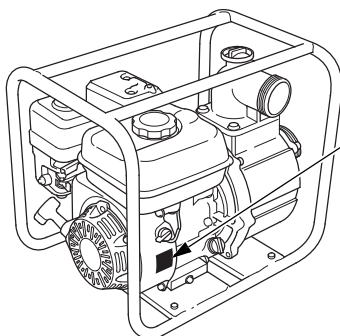
ETIQUETA  
SOBRE EL  
RUIDO  
(WH20XT)



[Modelo EX]



[Modelo EFX]



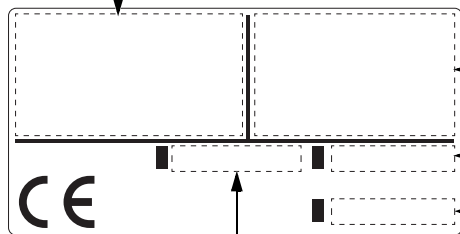
ETIQUETA  
SOBRE EL  
RUIDO



MARCA CE

[Ejemplo: MARCA CE EN EL WH15XT]

Nombre y dirección del fabricante



Nombre y dirección del  
representante autorizado y  
del importador

Año de fabricación

Masa de la máquina  
(especificación estándar)

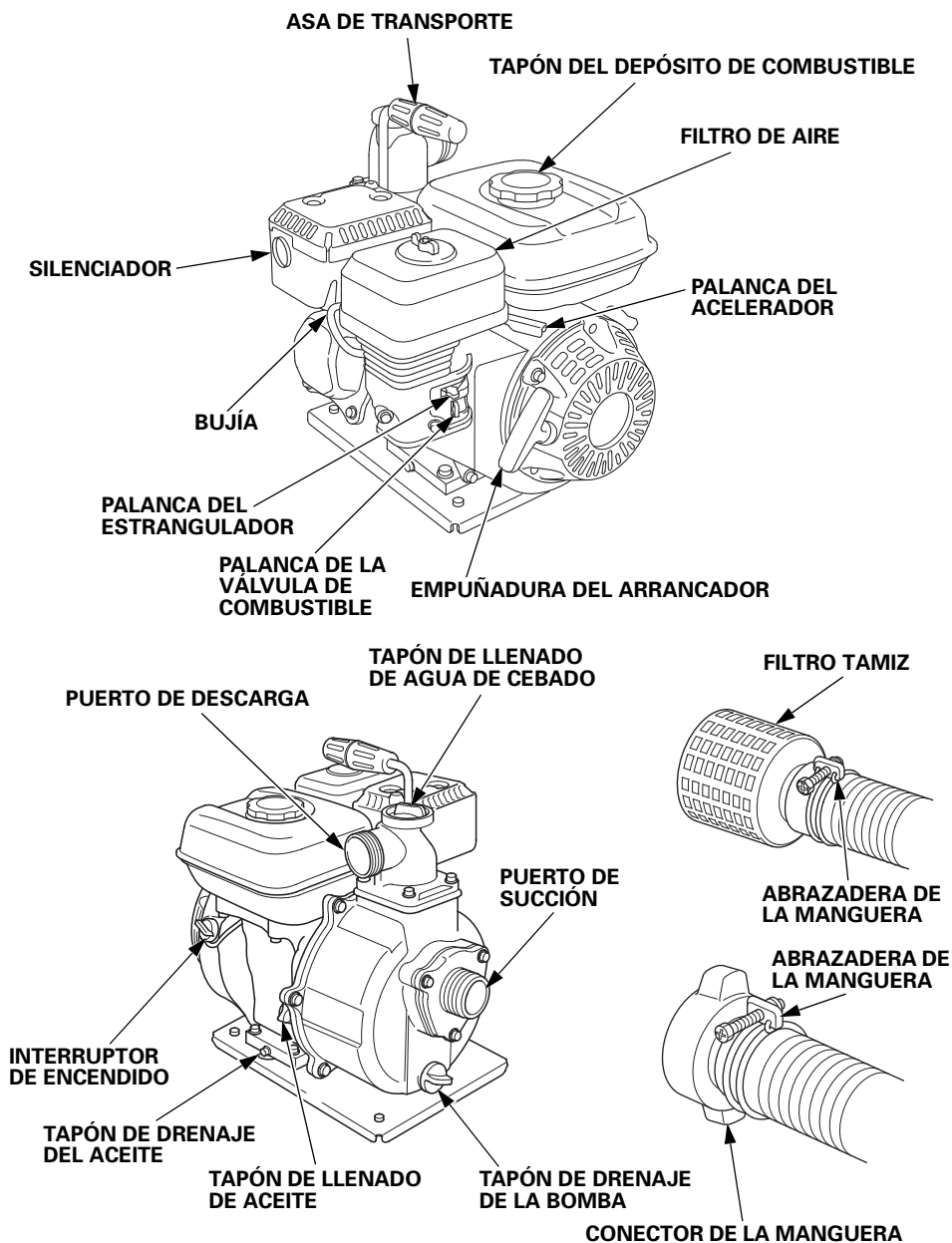
Modelo

El nombre y dirección del fabricante, el representante autorizado y el importador figuran en la "Declaración de conformidad CE" RESUMEN DE CONTENIDOS en este manual.

# CONTROLES Y FUNCIONES

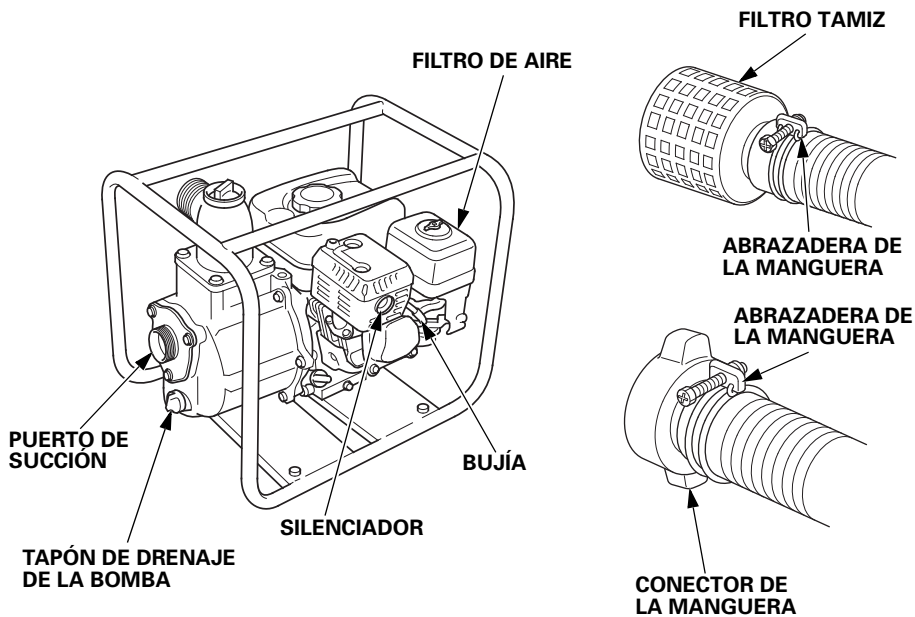
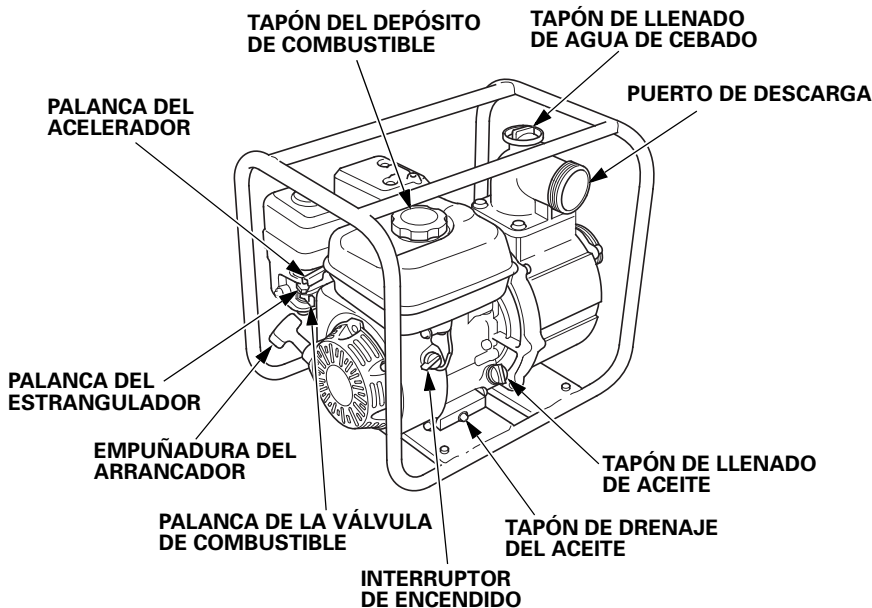
## UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES Y CONTROLES

Solo modelo EX [WH15XT]



# CONTROLES Y FUNCIONES

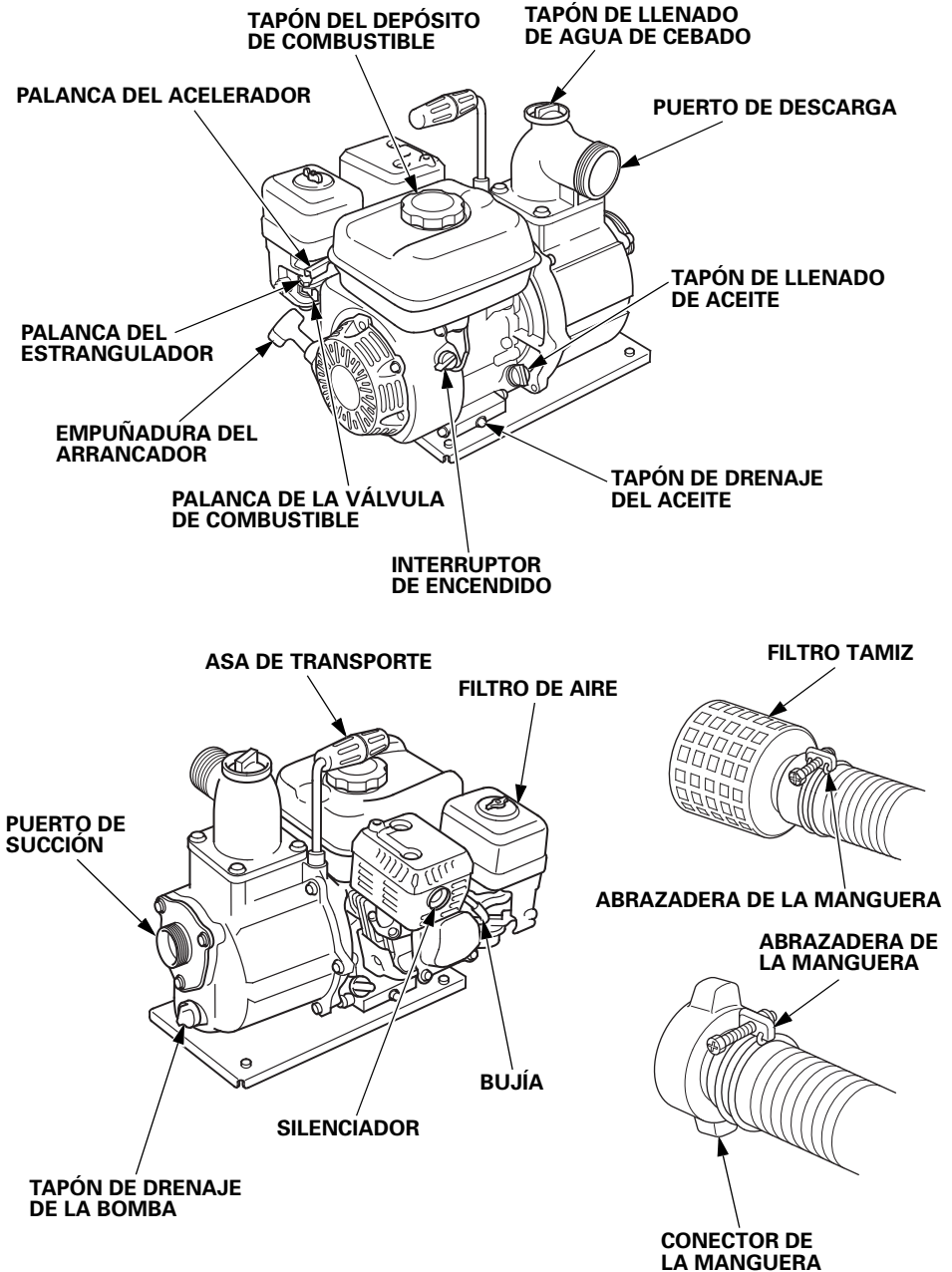
## Modelos DFX y EFX [WH20XT]





# CONTROLES Y FUNCIONES

## Modelos DX y EX [WH20XT]



# CONTROLES Y FUNCIONES

## CONTROLES

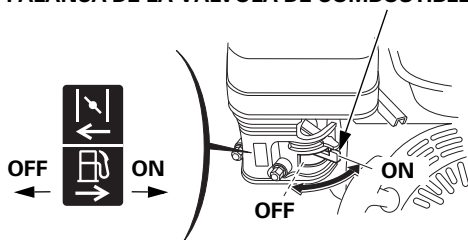
### Palanca de la válvula de combustible

La válvula de combustible abre y cierra la conexión entre el depósito de combustible y el carburador.

La palanca de la válvula de combustible debe estar en la posición ON para que funcione el motor.

Cuando no utilice el motor, deje la palanca de la válvula de combustible en la posición OFF para evitar que se inunde el carburador y reducir la posibilidad de fugas de combustible.

### PALANCA DE LA VÁLVULA DE COMBUSTIBLE



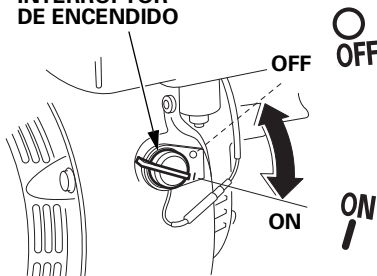
### Interruptor de encendido

El interruptor de encendido controla el sistema de encendido.

El interruptor de encendido debe estar en la posición ON para que funcione el motor.

Girar el interruptor de encendido a la posición OFF detiene el motor.

### INTERRUPTOR DE ENCENDIDO



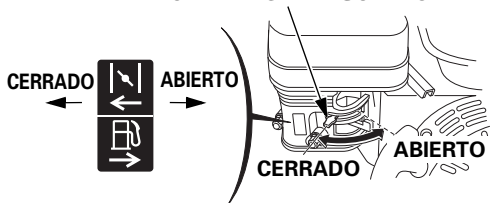
### Palanca del estrangulador

La palanca del estrangulador abre y cierra la válvula del estrangulador del carburador.

La posición CERRADO enriquece la mezcla de combustible para arrancar un motor frío.

La posición ABIERTO proporciona la mezcla de combustible adecuada para el funcionamiento tras el arranque, y para reiniciar un motor caliente.

### PALANCA DEL ESTRANGULADOR

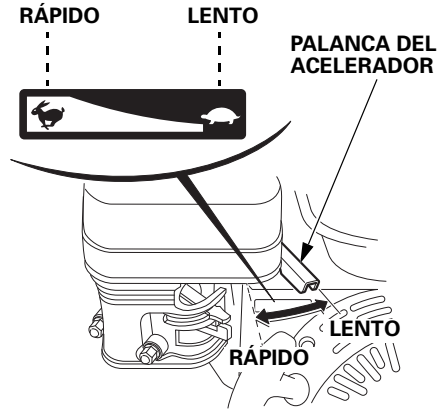


## Palanca del acelerador

La palanca del acelerador controla la velocidad del motor.

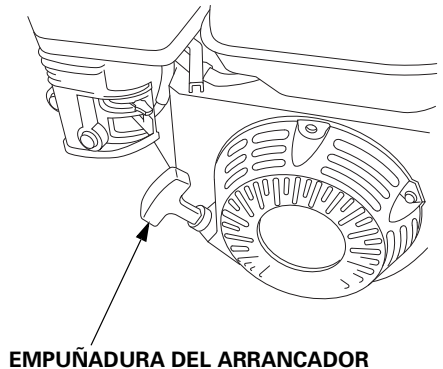
Mueva la palanca del acelerador en las direcciones mostradas para que el motor funcione de forma más rápida o más lenta.

La potencia de la bomba se controla mediante el ajuste de la palanca del acelerador. En la posición RÁPIDO, la bomba funcionará con la potencia máxima. Si mueve la palanca del acelerador hacia la posición LENTO, disminuirá el volumen de potencia de la bomba.



## Empuñadura del arrancador de retroceso

Si tira de la empuñadura del arrancador, el arrancador de retroceso girará el motor para ponerlo en marcha.



# CONTROLES Y FUNCIONES

---

## FUNCIONES

### **Sistema de aviso del aceite**

El sistema de aviso del aceite está diseñado para evitar daños en el motor causados por una cantidad insuficiente de aceite en el cárter. Antes de que el nivel del aceite del cárter pueda caer por debajo de un límite de seguridad, el sistema de aviso del aceite para automáticamente el motor (el interruptor de encendido seguirá en la posición ON).

Si el motor se para y no vuelve a arrancar, compruebe el nivel de aceite del motor (vea la página 34) antes de realizar la localización y reparación de averías en otras partes.

# CONSIDERACIONES PREVIAS AL FUNCIONAMIENTO

## ¿ESTÁ PREPARADO PARA EMPEZAR?

Su seguridad es responsabilidad suya. Dedicar un poco de tiempo a los preparativos reducirá significativamente el riesgo de sufrir lesiones.

### Conocimientos

Lea y comprenda este manual. Aprenda lo que hacen los controles y cómo funcionan.

Familiarícese con la bomba y su funcionamiento antes de empezar a utilizarla. Aprenda a apagar la bomba rápidamente en caso de emergencia.

Asegúrese del uso que le da a la bomba. La bomba está diseñada para bombear únicamente agua dulce no destinada al consumo humano.

## ¿ESTÁ LA BOMBA LISTA PARA FUNCIONAR?

Por su seguridad, así como para garantizar el cumplimiento de la normativa medioambiental y alargar al máximo la vida útil de servicio del equipo, es muy importante que dedique unos minutos a comprobar el estado de la bomba antes de ponerla en marcha. Asegúrese de solucionar cualquier problema que encuentre o hacer que el concesionario de servicio lo corrija antes de utilizar la bomba.

### ADVERTENCIA

Si no mantiene de forma adecuada la bomba o si no corrige un problema antes de usarla, podrían producirse fallos de funcionamiento significativos.

Algunos fallos de funcionamiento pueden ocasionar lesiones graves o la muerte.

Realice siempre una inspección previa a cada funcionamiento y corrija cualquier problema.

Para evitar peligro de incendio, mantenga la bomba alejada al menos 1 metro de las paredes de edificios y de otros equipos durante su funcionamiento. No coloque objetos inflamables cerca de motor.

Antes de empezar con las comprobaciones previas al funcionamiento, coloque la bomba en una superficie plana y nivelada con el interruptor de encendido en la posición OFF.

# **CONSIDERACIONES PREVIAS AL FUNCIONAMIENTO**

---

## **Compruebe el estado general de la bomba**

- Antes de cada utilización, mire en torno al motor y debajo del mismo para ver si hay indicios de fugas de aceite o de gasolina.
- Retire cualquier exceso de suciedad o desperdicios, sobre todo en torno al motor, el silenciador y el arrancador de retroceso.
- Compruebe si hay daños.
- Compruebe que todas las tuercas, pernos, tornillos, conectores de manguera y abrazaderas estén apretados.

## **Compruebe las mangueras de succión y descarga**

- Compruebe el estado general de las mangueras. Asegúrese de que las mangueras están en buenas condiciones de funcionamiento antes de conectarlas a la bomba. Recuerde que la manguera de succión debe estar reforzada para evitar que se rompa.
- Compruebe que las empaquetaduras de los acoplamientos de las mangueras de los conectores de las mangueras de succión y descarga estén en buen estado (vea las páginas 21 y 22).
- Compruebe que las abrazaderas y los conectores de las mangueras estén firmemente instalados (vea las páginas 21 y 22).
- Compruebe que el filtro tamiz esté en buen estado e instalado en la manguera de succión (vea la página 21).

## **Compruebe el motor**

- Compruebe el aceite del motor (vea la página 34). Para evitar que el sistema de aviso del aceite detenga inesperadamente la bomba, compruebe siempre el nivel de aceite del motor antes de la puesta en marcha.
- Compruebe el filtro de aire (vea la página 37). Un filtro de aire sucio reducirá el flujo de aire al carburador, y el rendimiento del motor y de la bomba se verá afectado.
- Compruebe el nivel de combustible (vea la página 32). Si utiliza la bomba con el depósito lleno evitará o reducirá las interrupciones de funcionamiento para repostar.

# FUNCIONAMIENTO

## PRECAUCIONES PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO

Para sacar el máximo partido a la bomba de forma segura, será necesario conocer totalmente su funcionamiento y cierta práctica con los controles.

Antes de utilizar la bomba por primera vez, revise la *INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD* de la página 5 y el capítulo titulado *CONSIDERACIONES PREVIAS AL FUNCIONAMIENTO*.

Por su seguridad, no arranque ni maneje el motor en un lugar cerrado, como un garaje. El escape del motor contiene monóxido de carbono, un gas venenoso que se acumula rápidamente en sitios cerrados y puede ocasionar enfermedades o la muerte.

### ADVERTENCIA

El escape contiene monóxido de carbono; un gas venenoso que puede alcanzar niveles peligrosos en lugares cerrados.

Respirar monóxido de carbono puede provocar pérdida de la consciencia o la muerte.

Nunca accione el motor en una zona cerrada o parcialmente cerrada en la que haya gente.

Bombear únicamente agua dulce no destinada al consumo humano. Bombear líquidos inflamables, como gasolina o fueloil, podría ocasionar fuego o una explosión, y provocar lesiones graves. Bombear agua de mar, bebidas, ácidos, soluciones químicas u otros líquidos que ocasionen corrosión puede dañar la bomba.

# FUNCIONAMIENTO

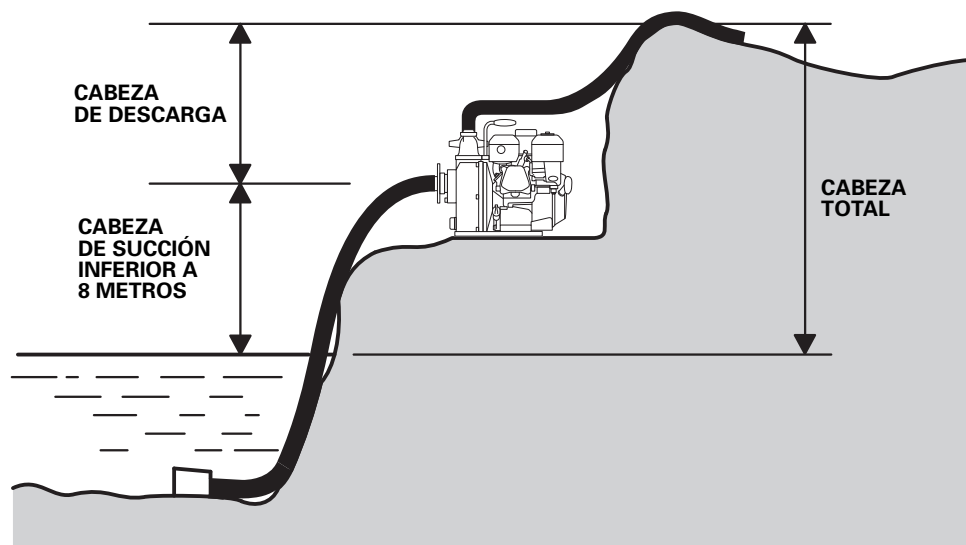
## COLOCACIÓN DE LA BOMBA

Para un rendimiento óptimo de la bomba, colóquela cerca del nivel del agua y no utilice mangueras más largas de lo necesario. Así la bomba ofrecerá el máximo ajuste de potencia con el mínimo tiempo de autocebado.

Si la *cabeza* (altura de la bomba) aumenta, disminuye la potencia de la bomba. La longitud, tipo y tamaño de las mangueras de succión y descarga pueden afectar significativamente a la potencia de la bomba.

La capacidad de la cabeza de descarga siempre es mayor que la capacidad de la cabeza de succión, por lo que es importante que la cabeza de succión sea menor que la cabeza total. La cabeza de succión máxima disponible variará dependiendo de las condiciones de funcionamiento. Sin embargo, la cabeza de succión nunca puede exceder de 8 metros y siempre debe mantenerse lo más bajo posible.

Minimizar la cabeza de succión (colocar la bomba cerca del nivel del agua) también es muy importante para reducir el tiempo de autocebado. El tiempo de autocebado es el tiempo que tarda la bomba en llevar agua a lo largo de la cabeza de succión durante la activación inicial.





## INSTALACIÓN DE LA MANGUERA DE SUCCIÓN

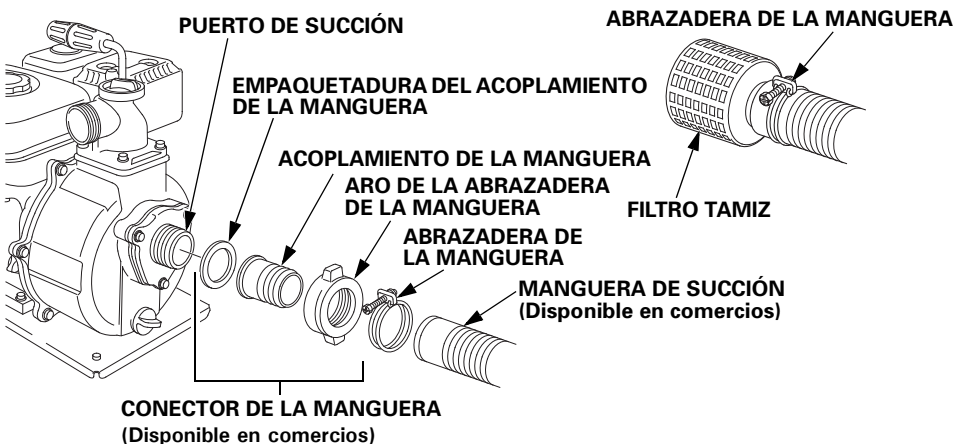
Utilice una manguera y conectores disponible en comercios. La abrazaderas de la manguera se proporcionan con la bomba. La mayoría de mangueras ya vienen con los conectores instalados. La manguera de succión debe reforzarse con una pared o estructura con alambre irrompible y no debe tener perforaciones.

La manguera de succión no debe ser más larga de lo necesario. El rendimiento de la bomba es mejor cuando está situada cerca del nivel del agua y las mangueras son cortas.

1. Verifique que la empaquetadura del acoplamiento de la manguera esté en buen estado.
2. Apriete firmemente el conector de la manguera en el puerto de succión de la bomba.
3. Instale la manguera de succión en el conector de la manguera. Utilice una abrazadera para fijar firmemente la manguera de succión en el conector de la manguera y evitar que haya fugas de aire y pérdida de succión.
4. Instale el filtro tamiz (proporcionado con la bomba) en el otro extremo de la manguera de succión, y fíjelo con una abrazadera. El filtro tamiz ayudará a evitar que la bomba se obstruya o resulte dañada por los residuos. Nunca accione la bomba sin el filtro tamiz instalado.

### AVISO

*Utilice siempre el filtro tamiz incluido o uno con un tamaño de malla equivalente. Si utiliza la bomba sin un filtro tamiz, podría ocasionar daños graves a la bomba.*



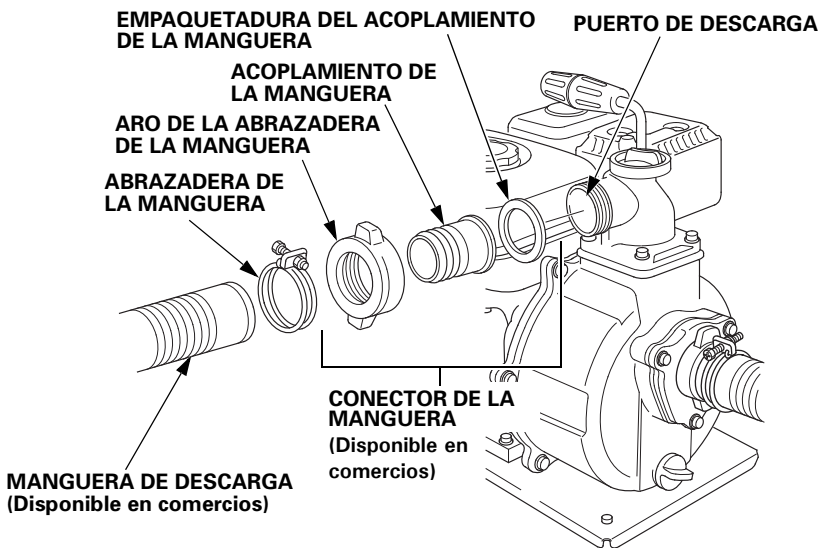
# FUNCIONAMIENTO

## INSTALACIÓN DE LA MANGUERA DE DESCARGA

Utilice una manguera y conectores disponible en comercios. La abrazadera de la manguera se proporcionan con la bomba.

1. Verifique que la empaquetadura del acoplamiento de la manguera esté en buen estado.
2. Apriete firmemente el conector de la manguera en el puerto de descarga de la bomba.
3. Instale la manguera de descarga en el conector de la manguera. Utilice una abrazadera para fijar firmemente la manguera de descarga y evitar que se desconecte del conector de la manguera debido a las altas presiones.

Se recomienda utilizar una manguera corta y de diámetro grande, ya que así se reducirá la fricción del fluido y se mejorará la potencia de la bomba. Una manguera larga o de diámetro pequeño aumentará la fricción del fluido y reducirá la potencia de la bomba.

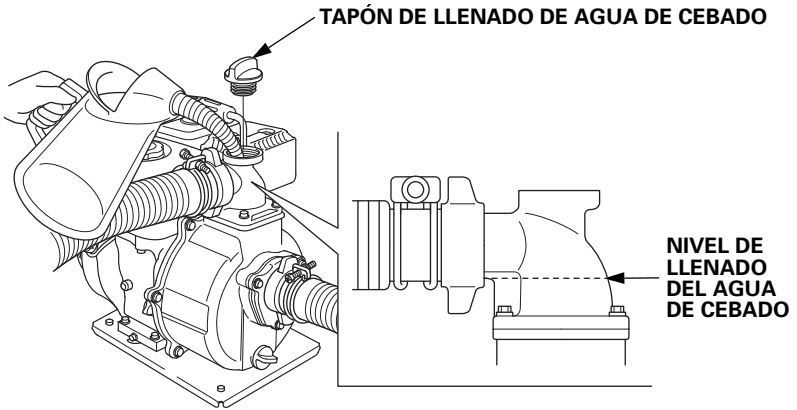


## CEBADO DE LA BOMBA

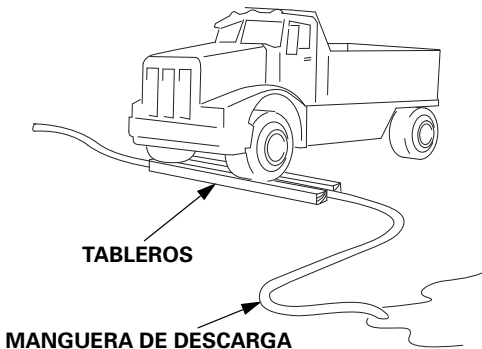
Antes de poner en marcha el motor, retire el tapón de llenado de la cámara de la bomba y llene la cámara con agua hasta el nivel de llenado del agua de cebado. Vuelva a colocar el tapón y apriételo firmemente.

### AVISO

*Si acciona la bomba en seco se destruirá la empaquetadura de la bomba. Si la bomba ha estado funcionando en seco, pare inmediatamente el motor y deje que la bomba se enfríe antes de proseguir con el cebado.*



Si la manguera de descarga debe atravesar una carretera, la manguera debe colocarse perpendicular al flujo del tráfico. También deben colocarse tableros rígidos junto a la manguera para que el peso de los vehículos que pasan por encima no detenga la descarga.



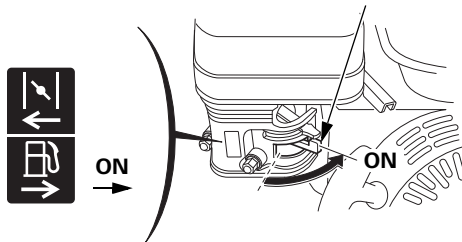
Si se pisa la manguera de descarga cuando la bomba está en funcionamiento, o incluso cuando la bomba está parada, puede ocasionarse un fallo.

# FUNCIONAMIENTO

## PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

1. Ceba la bomba (vea la página 23).
2. Mueva la palanca de la válvula de combustible a la posición ON.

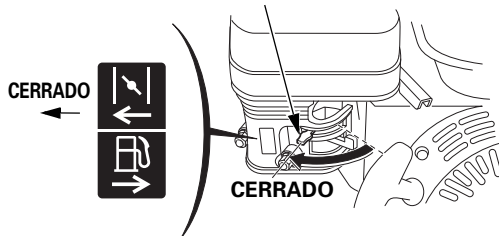
PALANCA DE LA VÁLVULA DE COMBUSTIBLE



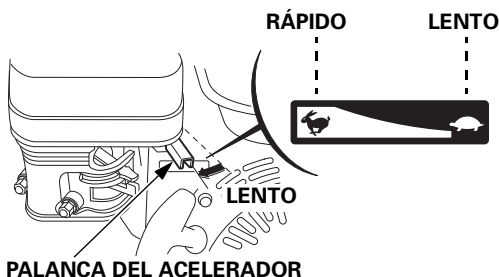
3. Para arrancar un motor frío, mueva la palanca del estrangulador a la posición CERRADO.

Para volver a arrancar el motor cuando está caliente, deje la palanca del estrangulador en la posición ABIERTO.

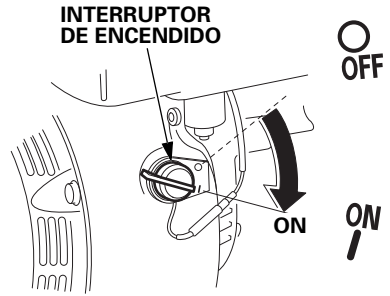
PALANCA DEL ESTRANGULADOR



4. Aleje la palanca del acelerador de la posición LENTO, aproximadamente 1/3 del recorrido hacia la posición RÁPIDO.



5. Ponga el interruptor de encendido en la posición ON.



6. Sujete el asa de transporte o el bastidor y tire ligeramente de la empuñadura del arrancador hasta notar resistencia y, a continuación, tire con fuerza en la dirección de la flecha como se muestra abajo.

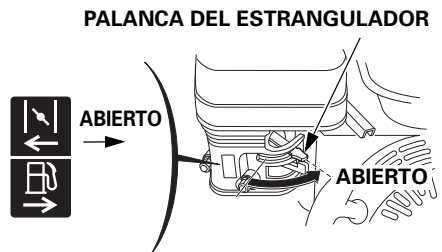
## AVISO

*No permita que la empuñadura del arrancador de retroceso vuelva violentamente a su lugar original. Deje que vuelva lentamente para evitar dañar el arrancador.*

[Modelo con asa]



7. Si la palanca del estrangulador se ha movido a la posición CERRADO para arrancar el motor, muévala gradualmente hacia la posición ABIERTO a media que se calienta el motor.



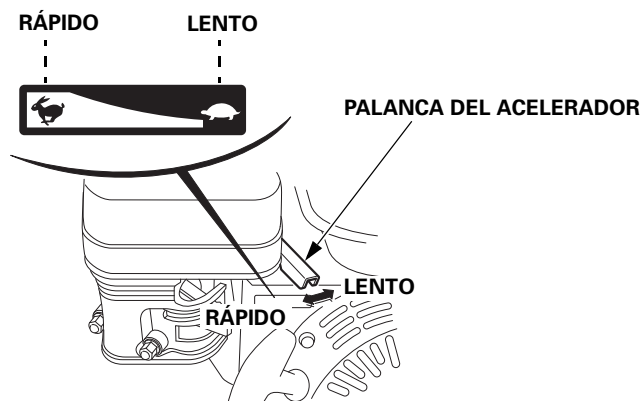
# FUNCIONAMIENTO

---

## AJUSTE DE LA VELOCIDAD DEL MOTOR

Tras arrancar el motor, mueva la palanca del acelerador a la posición RÁPIDO para el cebado automático, y compruebe la potencia de la bomba.

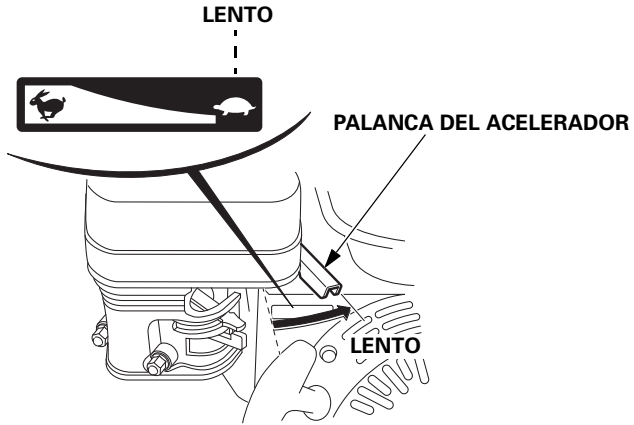
La potencia de la bomba se controla mediante el ajuste de la velocidad del motor. Si se mueve la palanca del acelerador en la dirección RÁPIDO, aumentará la potencia de la bomba; si se mueve en la dirección LENTO, disminuirá la potencia de la bomba.



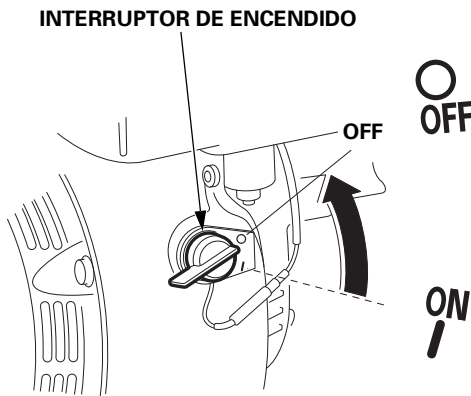
## PARADA DEL MOTOR

Para detener el motor en un caso de emergencia, simplemente gire el interruptor de encendido a la posición OFF. Bajo condiciones normales, siga el siguiente procedimiento.

1. Mueva la palanca del acelerador a la posición LENTO.



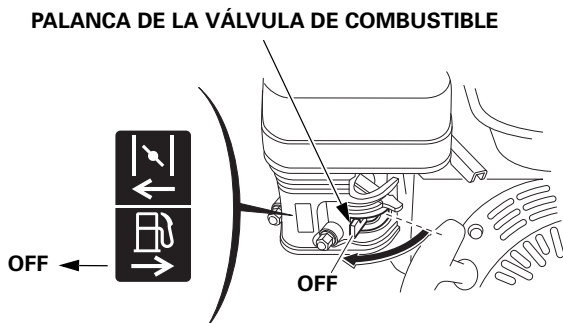
2. Gire el interruptor de encendido a la posición OFF.



# FUNCIONAMIENTO

---

3. Gire la palanca de la válvula de combustible a la posición OFF.



Después de la utilización, extraiga el tapón de drenaje de la bomba (vea la página 42), y drene la cámara de la bomba. Extraiga el tapón de llenado del agua de cebado, y lave la cámara de la bomba con agua corriente limpia. Deje que se drene el agua de la cámara de la bomba, y vuelva e instalar luego el tapón de llenado y el tapón de drenaje.



# MANTENIMIENTO DE LA BOMBA

## LA IMPORTANCIA DEL MANTENIMIENTO

Un buen mantenimiento es esencial para un funcionamiento seguro, económico y sin problemas. También ayudará a evitar la contaminación.

Para ayudarle a cuidar correctamente de la bomba, en las siguientes páginas se incluye un programa de mantenimiento, procedimientos de inspección rutinaria y de mantenimiento sencillos con herramientas manuales básicas. Otras labores de mantenimiento más complicadas o que requieran herramientas especiales deberán llevarlas a cabo profesionales, normalmente un técnico de Honda u otro mecánico cualificado.

El programa de mantenimiento es aplicable en condiciones normales de funcionamiento. Si utiliza la bomba en condiciones duras, como con grandes cargas o altas temperaturas, o en condiciones de mucha humedad o polvo, consulte con el concesionario de servicio las recomendaciones aplicables a sus necesidades y uso individuales.

### ADVERTENCIA

Si no mantiene de forma adecuada la bomba o si no corrige un problema antes de usarla, podrían producirse fallos de funcionamiento significativos.

Algunos fallos de funcionamiento pueden ocasionar lesiones graves o la muerte.

Siga siempre las recomendaciones de inspección y mantenimiento y los programas de este manual del propietario.

Recuerde que su concesionario de servicio conoce mejor la bomba y está totalmente equipado para su mantenimiento y reparación.

Para garantizar la mejor calidad y fiabilidad, utilice solo piezas originales de Honda o equivalentes para reparaciones y sustituciones.

# MANTENIMIENTO DE LA BOMBA

---

## SEGURIDAD EN EL MANTENIMIENTO

A continuación se exponen algunas de las precauciones de seguridad más importantes. Sin embargo, no podemos advertirle de todos los peligros que pueden surgir al realizar el mantenimiento. Solamente usted puede decidir si debe realizar un trabajo determinado.

### ADVERTENCIA

Un mantenimiento inapropiado puede ocasionar un funcionamiento poco seguro.

El incumplimiento de estas instrucciones y precauciones de mantenimiento puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Cumpla siempre los procedimientos y las precauciones indicados en este manual del propietario.

## Precauciones de seguridad

- Asegúrese de que el motor esté apagado antes de comenzar las labores de mantenimiento o reparación. De este modo, eliminará varios peligros potenciales:
  - **Intoxicación por monóxido de carbono procedente del tubo de escape del motor.**  
Manejo en exteriores y apartada de ventanas y puertas abiertas.
  - **Quemaduras con piezas calientes.**  
Deje que el motor y el sistema de escape se enfríen antes de tocarlos.
  - **Lesiones por piezas en movimiento.**  
No accione el motor a menos que se lo indiquen.
- Lea las instrucciones antes de empezar y asegúrese de que dispone de las herramientas y los conocimientos necesarios.
- Para reducir la posibilidad de un incendio o explosión, tenga cuidado cuando trabaje cerca de depósitos de gasolina. Utilice únicamente disolventes no inflamables, en vez de gasolina, para limpiar las piezas. Mantenga todas las piezas relacionadas con el combustible alejadas de cigarrillos, chispas y llamas.

# MANTENIMIENTO DE LA BOMBA

## PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

PERIODO DE SERVICIO HABITUAL (1)		Cada uso	Primer mes o 20 h.	Cada 3 meses o 50 h.	Cada 6 meses o 100 h.	Cada año o 300 h.	Vea la página
ELEMENTO Realícelo según la indicación de meses o intervalo de horas de funcionamiento, lo que antes se cumpla.							
Aceite del motor	Comprobar el nivel	o					34
	Cambiar		o		o		35
Filtro de aire	Comprobar	o					37
	Limpiar			o (2)			38
Bujía	Comprobar-Ajustar				o		39
	Sustituir					o	
Depósito de combustible y filtro	Limpiar				o (3)		—
Régimen de ralentí	Comprobar-Ajustar					o (3)	—
Holgura de las válvulas	Comprobar-Ajustar					o (3)	—
Cámara de combustión	Limpiar	Tras 500 h. (3)					—
Tubo del combustible	Comprobar	Cada 2 años (sustituir si fuera necesario) (3)					—
Impulsor	Comprobar					o (3)	—
Holgura del impulsor	Comprobar					o (3)	—
Válvula de admisión de la bomba	Comprobar					o (3)	—

- (1) Para uso comercial, anote las horas de funcionamiento para determinar los intervalos de mantenimiento apropiados.
- (2) Realice el servicio más frecuentemente cuando se utilice en lugares polvorientos.
- (3) El servicio de estos elementos debe realizarlo su concesionario de servicio, a menos que usted disponga de las herramientas adecuadas y tenga suficientes conocimientos de mecánica. Para ver los procedimientos de servicio, consulte el manual de taller Honda.

De no seguir este programa de mantenimiento, podrían producirse fallos no cubiertos por la garantía.

# MANTENIMIENTO DE LA BOMBA

---

## REPOSTAJE

Con el motor parado y sobre una superficie nivelada, extraiga el tapón del depósito de combustible y compruebe el nivel del combustible. Llene el depósito si el nivel de combustible es bajo.

### ADVERTENCIA

La gasolina es altamente inflamable y explosiva.

Existe peligro de quemaduras o lesiones graves cuando se manipula combustible.

- Detenga el motor y mantenga el equipo alejado de fuentes de calor, chispas y llamas.
- Manipule el combustible únicamente en exteriores.
- Limpie los derrames inmediatamente.

### AVISO

*El combustible puede dañar las piezas de plástico o pintadas. Tenga cuidado de no derramar combustible al llenar el depósito. La garantía no cubre los daños ocasionados por combustible derramado.*

Reposte en un lugar bien ventilado y antes de poner en marcha el motor. Si el motor ha estado funcionando, espere a que se enfríe. Reposte con cuidado para no derramar combustible.

No llene el depósito de combustible por encima del nivel máximo de combustible (vea la página 33).

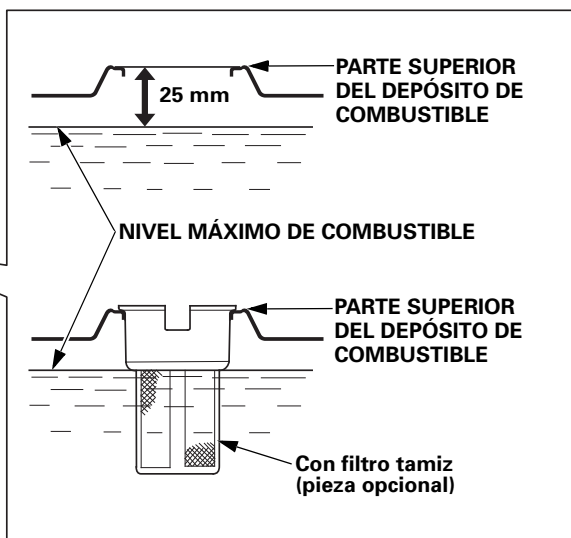
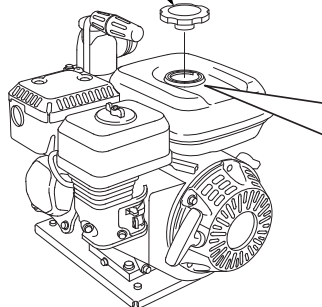
Nunca reposte en interiores, donde los vapores de la gasolina pueden entrar en contacto con llamas o chispas. Mantenga la gasolina apartada de las luces indicadoras de los aparatos, barbacoas, aparatos eléctricos, herramientas eléctricas, etc.

Derramar combustible no solo puede ocasionar peligro de incendio, sino también daños medioambientales.

Limpie los derrames inmediatamente.

# MANTENIMIENTO DE LA BOMBA

TAPÓN DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE



Después de repostar, apriete firmemente el tapón del depósito de combustible.

## RECOMENDACIONES SOBRE EL COMBUSTIBLE

Este motor está certificado para funcionar con gasolina normal sin plomo con un octanaje de investigación de 91 o más.

No emplee nunca gasolina pasada o sucia ni mezclas de aceite/gasolina. Evite que entre suciedad o agua en el depósito de combustible.

Debe utilizar gasolina normal sin plomo con un contenido inferior al 10% de etanol (E10) o del 5% de metanol por volumen. Además, el metanol debe contener disolventes e inhibidores contra la corrosión.

El uso de combustibles con un contenido de etanol o metanol mayor al recomendado podrían ocasionar problemas de arranque y/o rendimiento. También puede causar daños en las partes metálicas, de goma y de plástico del sistema de combustible.

La garantía no cubre los daños al motor o los problemas de rendimiento originados por el uso de combustibles con porcentajes de etanol o metanol superiores a los recomendados.

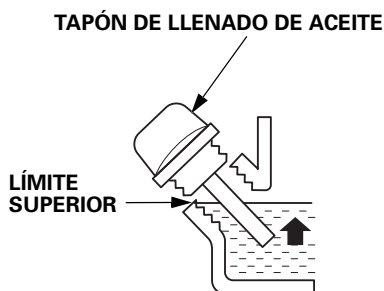
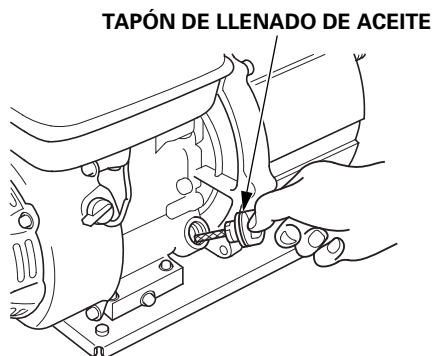
Si va a utilizar el equipo con poca frecuencia o de forma intermitente, consulte la sección sobre combustible del capítulo *ALMACENAJE* (vea la página 42) para obtener información adicional sobre el deterioro del combustible.

# MANTENIMIENTO DE LA BOMBA

## COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR

Compruebe el nivel de aceite del motor con el motor parado y en una posición nivelada.

1. Extraiga el tapón de llenado del aceite.
2. Compruebe el nivel de aceite. Si está bajo el límite superior, rellene con el aceite recomendado (consulte la página 36) hasta el límite superior.



3. Vuelva a colocar firmemente el tapón de llenado del aceite.

El sistema de aviso del aceite parará automáticamente el motor antes de que el nivel del aceite descienda por debajo de los límites de seguridad. Sin embargo, para evitar las molestias de una parada inesperada, compruebe el nivel del aceite con regularidad.

# MANTENIMIENTO DE LA BOMBA

## CAMBIO DEL ACEITE DEL MOTOR

Drene el aceite con el motor caliente para asegurar un drenaje rápido y completo.

### AVISO

*No ponga en marcha la bomba sin cebar agua. El funcionamiento en seco quemará la empaquetadura.*

1. Ponga un recipiente adecuado debajo del motor para recibir el aceite usado, y extraiga entonces el tapón de llenado del aceite, el tapón de drenaje y la arandela de estanqueidad.
2. Deje que el aceite usado se drene por completo y vuelva a montar el tapón de drenaje con una arandela de estanqueidad nueva. Apriete firmemente el tapón.

### AVISO

*Una eliminación inadecuada del aceite del motor puede resultar perjudicial para el medioambiente.*

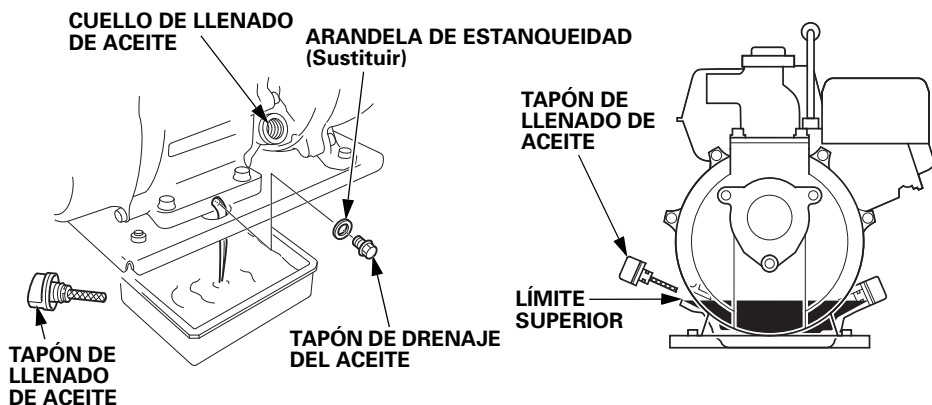
*Si cambia usted mismo el aceite, elimine el aceite usado de forma adecuada. Póngalo en un recipiente sellado y llévelo a un centro de reciclaje. No lo tire a la basura, ni lo vierta en la tierra ni por un desagüe.*

3. Teniendo el motor en una posición nivelada, rellene con el aceite recomendado (vea la página 36) hasta la marca del límite superior del cuello de llenado.

**Capacidad máxima de aceite:** WH15XT: 0,56 L  
WH20XT: 0,58 L

4. Vuelva a colocar firmemente el tapón de llenado del aceite.

Lávese las manos con agua y jabón después de haber manipulado aceite usado.



# MANTENIMIENTO DE LA BOMBA

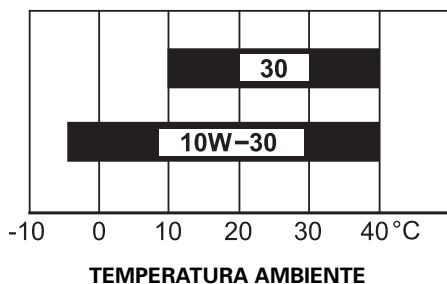
---

## RECOMENDACIONES SOBRE EL ACEITE DEL MOTOR

El aceite es uno de los factores más importantes que afecta el rendimiento y la vida útil. Utilice aceite detergente de motor de 4 tiempos.

Emplee aceite de motor de 4 tiempos que satisfaga o exceda los requisitos para la categoría de servicio API de SE o posterior (o equivalente). Compruebe siempre la etiqueta de servicio API del recipiente de aceite para asegurarse de que incluye las letras SE o posterior (o equivalente).

Se recomienda el SAE 10W-30 para aplicaciones generales. Las otras viscosidades mostradas en la gráfica pueden utilizarse cuando la temperatura media de su zona está dentro del margen recomendado.





# MANTENIMIENTO DE LA BOMBA

## MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

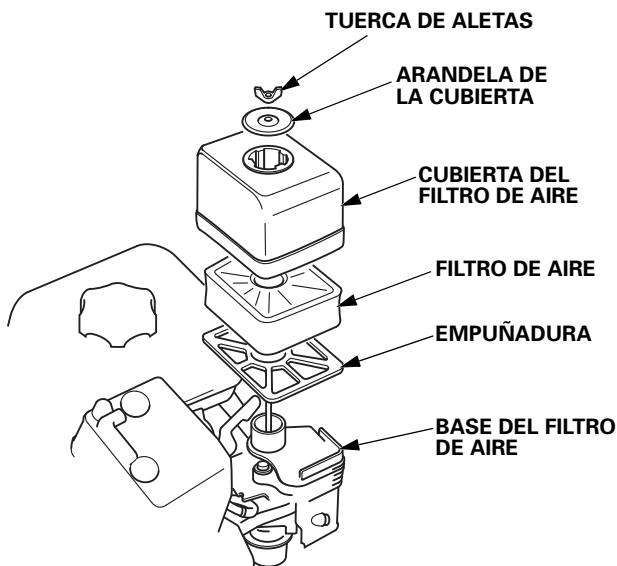
Desenrosque la tuerca de aletas y retire la cubierta del filtro de aire. Compruebe el filtro de aire para asegurarse de que está limpio y en buen estado.

Si el filtro de aire está sucio, límpielo como se describe en la página 38. Sustituya el filtro de aire si está dañado.

Vuelva a colocar el filtro de aire y la cubierta. Asegúrese de que todas las piezas que se muestran a continuación estén en su sitio. Apriete firmemente la tuerca de aletas.

### AVISO

*Si utiliza el motor sin filtro de aire o con un filtro de aire dañado, entrará suciedad en el motor y este se desgastará rápidamente. La garantía no cubre este tipo de desperfectos.*



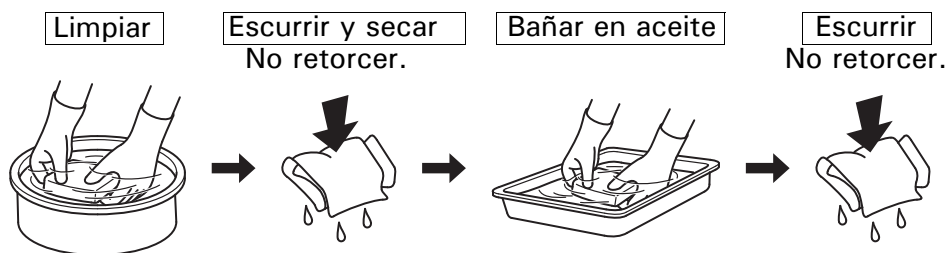
# MANTENIMIENTO DE LA BOMBA

---

## LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Un filtro de aire sucio reducirá el flujo de aire al carburador, y el rendimiento del motor se verá afectado. Si utiliza la bomba en zonas con mucho polvo, limpie el filtro de aire con más frecuencia de lo especificado en el *Programa de mantenimiento* (vea la página 31).

1. Limpie el filtro de aire con agua jabonosa caliente, enjuáguelo y espere a que se seque por completo, o límpielo con un disolvente no inflamable y déjelo secar.
2. Sumerja el filtro de aire en aceite de motor limpio y escúrralo para retirar el exceso de aceite. Si se deja demasiado aceite en la espuma, el motor producirá humo cuando se arranque.



3. Frote la suciedad de la base del filtro de aire y la cubierta, empleando un paño humedecido. Tenga cuidado para evitar que se introduzca suciedad en el carburador.

# MANTENIMIENTO DE LA BOMBA

## MANTENIMIENTO DE LA BUJÍA

Bujía recomendada: BPR6ES (NGK)  
W20EPR-U (DENSO)

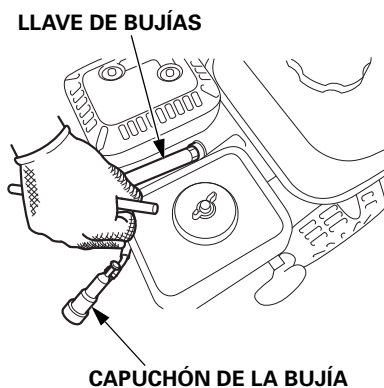
### AVISO

*Unas bujías incorrectas pueden ocasionar daños en el motor.*

Para un mantenimiento adecuado, la bujía debe tener el huelgo apropiado y estar libre de depósitos de suciedad.

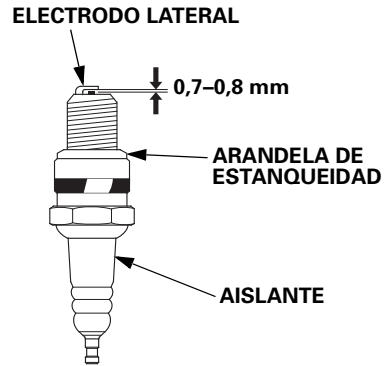
Deje que se enfríe el motor antes de realizar el servicio de la bujía.

1. Desconecte el capuchón de la bujía, y retire la suciedad que haya en torno al área de la bujía.
2. Extraiga la bujía con una llave para bujías.



# MANTENIMIENTO DE LA BOMBA

3. Inspeccione la bujía. Sustituya los electrodos si están desgastados o si el aislador está agrietado o partido.
4. Mida el huelgo entre los electrodos de la bujía con un medidor adecuado.  
Corrija el huelgo, si es necesario, doblando con cuidado el electrodo lateral.  
El huelgo debe ser:  
0,7–0,8 mm



5. Monte la bujía a mano con cuidado para evitar que se dañen las roscas.
6. Después de asentarse la bujía, apriétela con una llave para bujías para comprimir la arandela.

Si va a utilizar una bujía usada, se tiene que apretar solamente un 1/8–1/4 de vuelta después de asentarla.  
Si se instala una bujía nueva, apriete 1/2 vuelta después de asentarla.

## AVISO

*Una bujía floja puede sobrecalentar o dañar el motor. Apretar en exceso la bujía puede dañar las roscas de la culata.*

7. Coloque el capuchón de la bujía.

# ALMACENAJE

## PREPARATIVOS PARA EL ALMACENAJE

Unos preparativos adecuados para el almacenaje son esenciales para mantener la bomba sin problemas y en buen estado. Estos pasos evitarán que el óxido y la corrosión afecten al funcionamiento y la apariencia de la bomba, y hará que sea más fácil arrancar el motor cuando vaya a utilizar la bomba de nuevo.

### Limpieza

#### 1. Lave el motor y la bomba.

Lave el motor a mano con cuidado para evitar que entre agua en el filtro de aire o por la abertura del silenciador. Evite que los controles y otras piezas difíciles de secar entren en contacto con el agua para evitar que se oxiden.

#### AVISO

- *Si utiliza una manguera para jardín o un equipo de lavado a presión puede que entre agua en el filtro de aire o la abertura del silenciador. El agua empaparía el filtro de aire, y si entra en el filtro de aire o el silenciador puede llegar al cilindro y ocasionar daños.*
- *Si un motor caliente entra en contacto con agua puede resultar dañado. Si el motor ha estado en funcionamiento, deje que se enfríe al menos durante media hora antes de lavarlo.*

#### 2. Seque todas las superficies de fácil acceso.

#### 3. Llene la cámara de la bomba con agua dulce limpia y arranque el motor en el exterior; déjelo en marcha hasta que alcance una temperatura normal de funcionamiento para que se evapore toda el agua externa.

#### AVISO

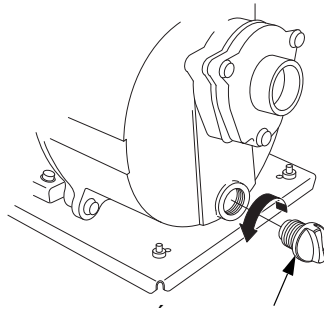
*El funcionamiento en seco dañará la empaquetadura de la bomba. Asegúrese de que la cámara de la bomba esté llena de agua antes de arrancar el motor.*

#### 4. Pare el motor y deje que se enfríe.

# ALMACENAJE

---

5. Retire el tapón de drenaje de la bomba, y rocíe la bomba con agua dulce limpia. Deje que se drene el agua de la cámara de la bomba, y vuelva a colocar el tapón de drenaje.
6. Cuando la bomba esté limpia y seca, retoque cualquier parte pintada que tenga desperfectos y aplique una ligera capa de aceite en las zonas con corrosión. Lubrique los controles con un lubricante en espray con silicona.



**TAPÓN DE DRENAJE DE LA BOMBA**

## Combustible

### AVISO

*Dependiendo de la región en la que utilice el equipo, es posible que las formulaciones de combustible se deterioren y oxiden rápidamente. El deterioro y la oxidación del combustible puede darse en 30 días y dañar el carburador y/o el sistema de combustible. Consulte con su concesionario de servicio los requisitos locales de almacenaje.*

La gasolina se oxidará y deteriorará durante el almacenaje. La gasolina vieja dificultará el arranque, y dejará depósitos de resina que pueden obstruir el sistema de combustible. Si la gasolina que deje en el motor se deteriora durante el almacenaje, es posible que tenga que sustituir o realizar labores de mantenimiento en el carburador y otros componentes del sistema de combustible.

El tiempo que puede dejar la gasolina en el depósito de combustible y el carburador sin ocasionar problemas de funcionamiento variará dependiendo de factores como la mezcla de gasolina, las temperaturas de almacenaje y el nivel de llenado del depósito de combustible. El aire presente en un depósito de combustible parcialmente lleno favorece el deterioro del combustible. Las temperaturas de almacenaje muy elevadas aceleran el deterioro del combustible. Pueden surgir problemas de deterioro de combustible en unos cuantos meses o incluso menos si la gasolina con la que llena el depósito de combustible no es fresca.

## *Drenaje del depósito de combustible y del carburador*

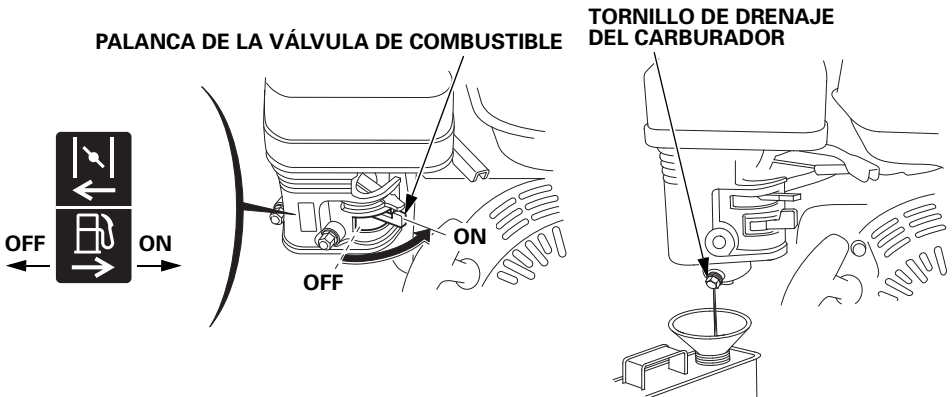
1. Ponga un recipiente de gasolina homologado debajo del carburador, y emplee un embudo para evitar que se derrame el combustible.
2. Mueva la palanca de la válvula de combustible a la posición ON y afloje el perno de drenaje del carburador girándolo 1 o 2 vueltas hacia la izquierda.
3. Una vez drenado todo el combustible, apriete firmemente el perno de drenaje del carburador y mueva la palanca de la válvula de combustible a la posición OFF.

### **⚠ ADVERTENCIA**

La gasolina es altamente inflamable y explosiva.

Existe peligro de quemaduras o lesiones graves cuando se manipula combustible.

- Detenga el motor y mantenga el equipo alejado de fuentes de calor, chispas y llamas.
- Manipule el combustible únicamente en exteriores.
- Limpie los derrames inmediatamente.



# ALMACENAJE

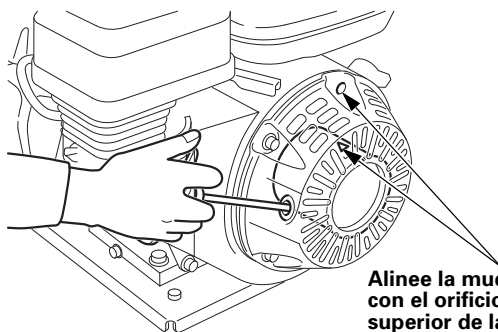
---

## Aceite del motor

Cambie el aceite del motor (vea la página 35).

## Cilindro del motor

1. Extraiga la bujía (vea la página 39).
2. Vierta una cucharada (5 cm<sup>3</sup>) de aceite de motor limpio en el cilindro.
3. Tire varias veces de la empuñadura del arrancador para que el aceite se distribuya por el cilindro.
4. Vuelva a colocar la bujía.
5. Tire lentamente de la empuñadura del arrancador hasta que note resistencia y la muesca de la polea del arrancador quede alineada con el orificio de la parte superior de la tapa del arrancador de retroceso. Así se cerrarán las válvulas y la humedad no entrará en el cilindro del motor. Haga retornar con cuidado la empuñadura del arrancador.



**Alinee la muesca de la polea con el orificio de la parte superior de la tapa.**



## PRECAUCIONES DE ALMACENAJE

Si va a almacenar la bomba con gasolina en el depósito de combustible y el carburador, es importante reducir el riesgo de ignición de los vapores de la gasolina. Escoja una zona de almacenaje bien ventilada alejada de cualquier aparato que funcione mediante ignición, como un horno, un calentador de agua o una secadora. Evite también las zonas en las que se utilicen motores eléctricos que produzcan chispas o herramientas eléctricas.

Si es posible, evite zonas de almacenaje con un grado alto de humedad, dado que favorece la creación de óxido y corrosión.

A menos que se haya drenado el combustible del depósito, deje la palanca de la válvula de combustible en la posición OFF para reducir el riesgo de fugas.

Coloque la bomba sobre una superficie nivelada. Si se inclina puede haber fugas de aceite o combustible.

Con el motor y el sistema de escape fríos, cubra la bomba para protegerla del polvo. Si el motor o el sistema de escape están calientes, pueden prender o derretir algunos materiales. No utilice plásticos como protectores contra el polvo. Una cubierta no porosa hará que se acumule humedad en torno a la bomba, originando óxido y corrosión.

## RECUPERACIÓN DEL ALMACENAJE

Compruebe la bomba como se describe en el capítulo *CONSIDERACIONES PREVIAS AL FUNCIONAMIENTO* de este manual.

Si se drenó el combustible como preparativo para el almacenaje, llene el depósito con gasolina fresca. Si conserva un recipiente con gasolina para repostar, asegúrese de que contiene gasolina fresca. La gasolina se oxida y deteriora con el tiempo, lo que dificulta el arranque.

Si se aplicó una capa de aceite al cilindro como preparativo para el almacenaje, es posible que el motor humee brevemente durante el arranque. Es algo normal.

# TRANSPORTE

Si la bomba ha estado en funcionamiento, deje que se enfríe durante al menos 15 minutos antes de cargar la bomba en el vehículo de transporte. Si el motor o el sistema de escape están calientes, podrían provocar quemaduras o prender algunos materiales.

Mantenga la bomba nivelada al transportarla para reducir el riesgo de fugas de combustible. Mueva la palanca de la válvula de combustible a la posición OFF.

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS INESPERADOS

## MOTOR

### El motor no arranca

Posible causa	Solución
La válvula de combustible está desactivada.	Mueva la palanca de la válvula de combustible a la posición ON.
El estrangulador está abierto.	Mueva la palanca del estrangulador a la posición CERRADO a menos que el motor esté caliente.
El interruptor de encendido está desactivado.	Gire el interruptor de encendido a la posición ON.
No queda combustible.	Reposte (vea la página 32).
Combustible defectuoso; se ha almacenado la bomba sin tratar, no se ha drenado la gasolina o se ha repostado con gasolina defectuosa.	Drene el depósito de combustible y el carburador (vea la página 43). Reposte con gasolina fresca (vea la página 32).
Reduzca el nivel de aceite del motor que ha ocasionado que el sistema de aviso del aceite detenga el motor.	Añada aceite (vea la página 34)
Bujía defectuosa, sucia o con un huelgo incorrecto.	Corrija el huelgo o sustituya la bujía (vea la página 40).
La bujía se ha mojado con el combustible (motor inundado).	Seque y vuelva a instalar la bujía. Arranque el motor con la palanca del acelerador en la posición RÁPIDO.
Filtro de combustible obstruido, fallo de funcionamiento del carburador, fallo de encendido, válvulas atascadas, etc.	Lleve la bomba a un concesionario de servicio o consulte el manual de taller.

### Al motor le falta potencia

Posible causa	Solución
La palanca del acelerador no está en la posición RÁPIDO.	Mueva la palanca del acelerador a la posición RÁPIDO.
Elemento filtrante del filtro de aire obstruido.	Limpie o sustituya el elemento filtrante del filtro de aire (vea la página 38).
Combustible defectuoso; se ha almacenado la bomba sin tratar, no se ha drenado la gasolina o se ha repostado con gasolina defectuosa.	Drene el depósito de combustible y el carburador (vea la página 43). Reposte con gasolina fresca (vea la página 32).
Filtro de combustible obstruido, fallo de funcionamiento del carburador, fallo de encendido, válvulas atascadas, etc.	Lleve la bomba a un concesionario de servicio o consulte el manual de taller.

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS INESPERADOS

## BOMBA

### La bomba no tiene potencia

Posible causa	Solución
La palanca del acelerador no está en la posición RÁPIDO.	Mueva la palanca del acelerador a la posición RÁPIDO.
No se ha cebado la bomba.	Cebe la bomba (vea la página 23).
La manguera de succión está rota, cortada o pinchada.	Sustituya la manguera de succión (vea la página 21).
El filtro tamiz no está completamente sumergido.	Sumerja el filtro tamiz y el extremo de la manguera de succión completamente bajo el agua.
Fuga de aire en el conector.	Sustituya la empaquetadura del acoplamiento de la manguera si se ha perdido o está dañada. Apriete la abrazadera y el conector de la manguera (vea las páginas 21 y 22).
Filtro tamiz obstruido.	Limpie los residuos del filtro tamiz.
Exceso de cabeza.	Recoloque la bomba y/o las mangueras para reducir la cabeza (vea la página 20).
Al motor le falta potencia.	Vea la página 47.

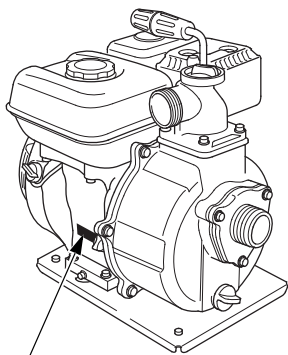
### La bomba tiene poca potencia

Posible causa	Solución
La palanca del acelerador no está en la posición RÁPIDO.	Mueva la palanca del acelerador a la posición RÁPIDO.
Manguera de succión rota, dañada, demasiado larga o de diámetro demasiado pequeño.	Sustituya la manguera de succión (vea la página 21).
Fuga de aire en el conector.	Sustituya la empaquetadura del acoplamiento de la manguera si se ha perdido o está dañada. Apriete la abrazadera y el conector de la manguera (vea las páginas 21 y 22).
Filtro tamiz obstruido.	Limpie los residuos del filtro tamiz.
Manguera de descarga dañada, demasiado larga o de diámetro demasiado pequeño.	Sustituya la manguera de descarga (vea la página 22).
Exceso de cabeza.	Recoloque la bomba y/o las mangueras para reducir la cabeza (vea la página 20).
Al motor le falta potencia.	Vea la página 47.

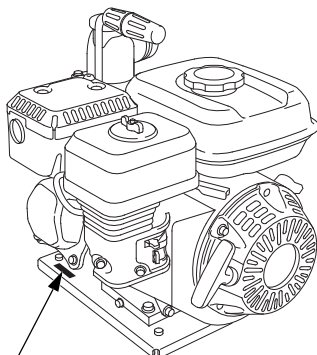
# INFORMACIÓN TÉCNICA

## Ubicación de los números de serie

[WH15XT]

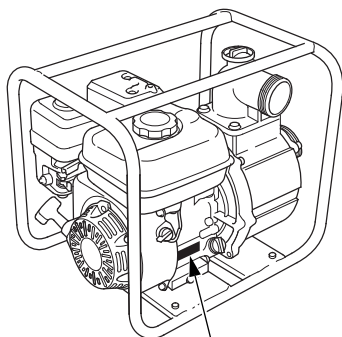


NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR

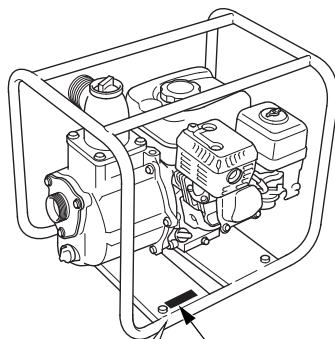


NÚMERO DE SERIE DEL BASTIDOR

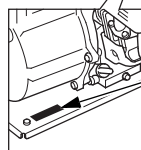
[WH20XT]



NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR



NÚMERO DE SERIE DEL BASTIDOR



Modelos DX y EX

Anote el número de serie del bastidor, el número de serie del motor y la fecha de compra en estos espacios. Necesitará esta información para pedir piezas y para solucionar cuestiones técnicas o de garantía.

Número de serie del motor: \_\_\_\_\_

Número de serie del bastidor: \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_\_\_

# INFORMACIÓN TÉCNICA

---

## Modificación del carburador para funcionar a gran altitud

A grandes altitudes, la mezcla normal de aire-combustible del carburador será demasiado rica. Se reducirá el rendimiento y aumentará el consumo de combustible. Si la mezcla es demasiado rica, ensuciará también la bujía y puede dificultar el arranque. El funcionamiento a una altitud distinta de la certificada para este motor, durante períodos prolongados de tiempo, puede ocasionar un incremento en las emisiones de escape.

El rendimiento a grandes altitudes podrá mejorar mediante modificaciones específicas en el carburador. Si siempre utiliza la bomba a altitudes de más de 1.500 metros, solicite a su concesionario de servicio que efectúe esta modificación del carburador. Este motor cumplirá cada una de las normas sobre las emisiones de escape durante toda su vida de servicio cuando se opere a gran altitud con las modificaciones del carburador para grandes altitudes.

Incluso con la modificación del carburador, la potencia del motor se reducirá aproximadamente un 3,5% por cada 300 m de incremento de la altitud. La altura afectará aún más la potencia si no se realiza ninguna modificación en el carburador.

### AVISO

*Cuando se haya modificado el carburador para funcionar a gran altitud, la mezcla de aire-combustible será demasiado pobre para funcionar a bajas altitudes. El funcionamiento a altitudes de menos de 1.500 metros con el carburador modificado puede causar sobrecalentamiento del motor y ocasionar daños graves en el motor. Para el funcionamiento a bajas altitudes, solicite a su concesionario de servicio que reajuste el carburador a las especificaciones originales de fábrica.*

## Especificaciones

### Dimensiones y peso

Modelo	WH15XT
Código de descripción	WAJT
Modelo	Modelo EX
Longitud	415 mm
Anchura	360 mm
Altura	415 mm
Masa en seco [peso]	22 kg

### Diseño y rendimiento del motor

Modelo	GX120T
Tipo de motor	4 tiempos, monocilíndrico, válvulas en culata
Cilindrada [calibre-carrera]	118 cm <sup>3</sup> [60,0 × 42,0 mm]
Potencia neta del motor (de acuerdo con SAE J1349*)	2,6 kW (3,5 CV)/3.600 rpm
Par neto máx. del motor (de acuerdo con SAE J1349*)	7,3 N·m (0,74 kgf·m)/2.500 rpm
Capacidad del aceite del motor	0,56 L
Capacidad del depósito de combustible	2,0 L
Sistema de refrigeración	Aire forzado
Sistema de encendido	Magneto de transistor
Rotación del eje de la TDF	Hacia la izquierda

\* La potencia nominal del motor indicada en este documento es la potencia de salida neta probada en un modelo de motor fabricado en serie y medida conforme a la norma SAE J1349 a 3.600 rpm (potencia neta del motor) y a 2.500 rpm (par motor neto máx. del motor). La potencia de salida de los motores de fabricación en serie puede variar respecto a este valor.

La potencia de salida real del motor instalado en el vehículo final variará dependiendo de numerosos factores, entre los que destacan la velocidad de funcionamiento aplicada al motor, las condiciones medioambientales, el mantenimiento y otras variables.

### Bomba

Diámetro del puerto de succión	40 mm
Diámetro del puerto de descarga	40 mm
Cabeza total (máximo)	40 m
Cabeza de succión (máximo)	8 m
Capacidad de descarga (máxima)	370 L/min
Tiempo de autocebado	80 segundos a 5 m

# INFORMACIÓN TÉCNICA

## Dimensiones y peso

Modelo	WH20XT	
Código de descripción	WAKT	
Modelo	Modelos DX y EX	Modelos DFX y EFX
Longitud	425 mm	520 mm
Anchura	375 mm	400 mm
Altura	415 mm	460 mm
Masa en seco [peso]	24 kg	27 kg

## Diseño y rendimiento del motor

Modelo	GX160T
Tipo de motor	4 tiempos, monocilíndrico, válvulas en culata
Cilindrada [calibre-carrera]	163 cm <sup>3</sup> [68,0 × 45,0 mm]
Potencia neta del motor (de acuerdo con SAE J1349*)	3,6 kW (4,9 CV)/3.600 rpm
Par neto máx. del motor (de acuerdo con SAE J1349*)	10,3 N·m (1,05 kgf·m)/2.500 rpm
Capacidad del aceite del motor	0,58 L
Capacidad del depósito de combustible	3,1 L
Sistema de refrigeración	Aire forzado
Sistema de encendido	Magneto de transistor
Rotación del eje de la TDF	Hacia la izquierda

\* La potencia nominal del motor indicada en este documento es la potencia de salida neta probada en un modelo de motor fabricado en serie y medida conforme a la norma SAE J1349 a 3.600 rpm (potencia neta del motor) y a 2.500 rpm (par motor neto máx. del motor). La potencia de salida de los motores de fabricación en serie puede variar respecto a este valor.

La potencia de salida real del motor instalado en el vehículo final variará dependiendo de numerosos factores, entre los que destacan la velocidad de funcionamiento aplicada al motor, las condiciones medioambientales, el mantenimiento y otras variables.

## Bomba

Diámetro del puerto de succión	50 mm
Diámetro del puerto de descarga	50 mm
Cabeza total (máximo)	45 m
Cabeza de succión (máximo)	8 m
Capacidad de descarga (máxima)	450 L/min
Tiempo de autocebado	80 segundos a 5 m



# INFORMACIÓN TÉCNICA

## Ruido (modelo Europeo)

Modelo	WH15XT	WH20XT
Nivel de presión sonora en la estación de trabajo (EN809: 1998 + A1: 2009/AC: 2010)	87 dB (A)	91 dB (A)
Indefinición	3 dB (A)	2 dB (A)
Nivel de potencia de sonido medida (2000/14/CE, 2005/88/CE)	101 dB (A)	104 dB (A)
Indefinición	3 dB (A)	2 dB (A)
Nivel de potencia de sonido garantizada (2000/14/CE, 2005/88/CE)	104 dB (A)	106 dB (A)

## Afinación

ELEMENTO	ESPECIFICACIÓN	MANTENIMIENTO
Huelgo de bujía	0,7–0,8 mm	Consultar la página 40
Holgura de las válvulas (frío)	WH15XT: ADM: $0,15 \pm 0,02$ mm ESC: $0,20 \pm 0,02$ mm WH20XT: ADM: $0,08 \pm 0,02$ mm ESC: $0,10 \pm 0,02$ mm	Consulte a su concesionario de servicio
Otras especificaciones	No se necesita ningún otro ajuste.	

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

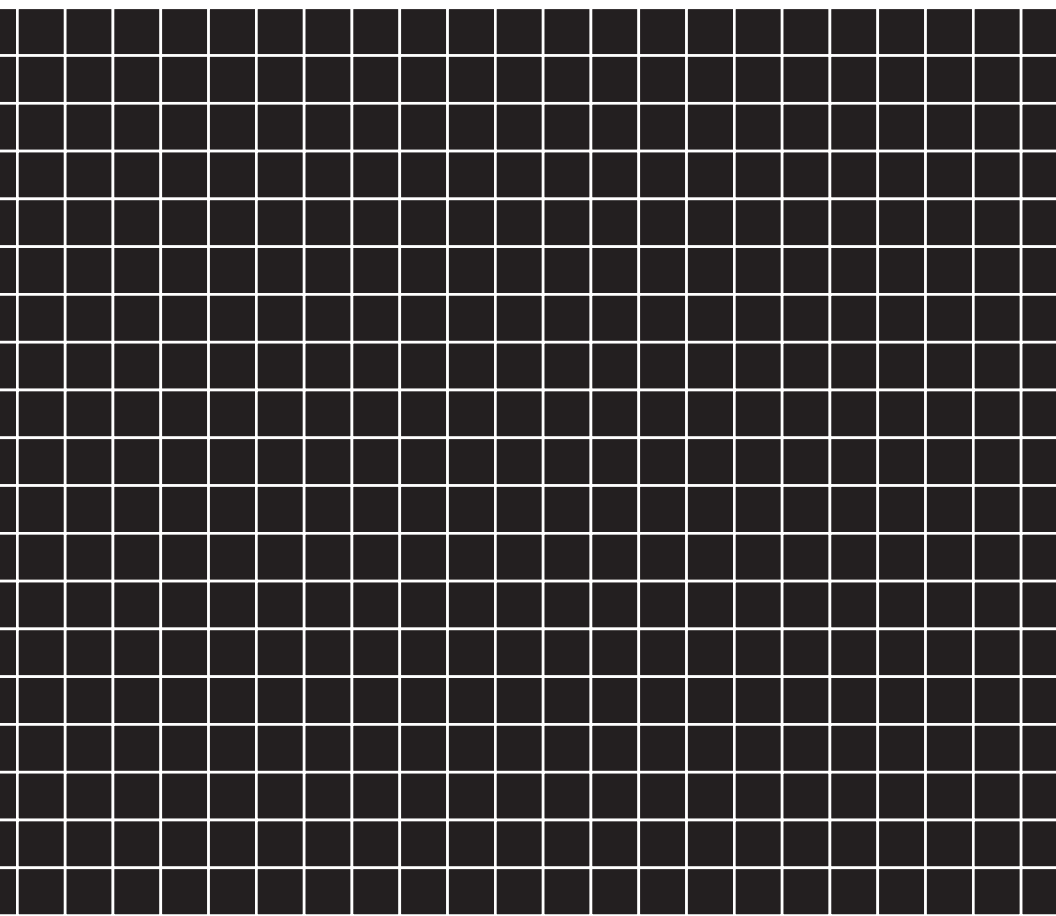
---

## NOTAS



# HONDA

The Power of Dreams



00X35-YH6-C100



POM35YH6C100